

YAMAHA Clavinova®

CLP-134

Owner's Manual
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Manual de instrucciones

IMPORTANT

Check your power supply

Make sure that your local AC mains voltage matches the voltage specified on the name plate on the bottom panel. In some areas a voltage selector may be provided on the rear panel of the main keyboard unit. Make sure that the voltage selector is set for the voltage in your area.

WICHTIG

Überprüfung der Stromversorgung

Sicherstellen, daß die örtliche Netzspannung den Betriebsspannungswerten entspricht, die in die Plakette auf der Unterseite des Keyboards eingetragen sind. Für manche Bestimmungsländer ist das Keyboard mit einem Spannungswähler auf der Rückseite ausgerüstet. Darauf achten, daß der Spannungswähler auf die örtliche Netzspannung eingestellt ist.

IMPORTANT

Contrôler la source d'alimentation

S'assurer que la tension secteur locale correspond à la tension indiquée sur la plaque d'identification située sur le panneau inférieur. Les modèles destinés à certaines régions peuvent être équipés d'un sélecteur de tension situé sur la plaque d'identification, sur le panneau arrière du clavier. Vérifier que le sélecteur est bien réglé pour la tension secteur utilisée.

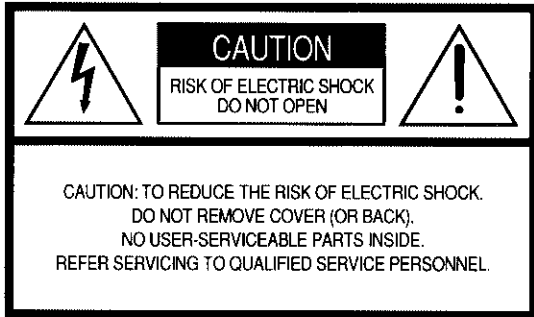
IMPORTANTE

Verifique la alimentación de corriente

Asegúrese de que el voltaje local de CA concuerde con el especificado en la placa de identificación del panel inferior. En algunas áreas, la unidad viene provista de un selector de voltaje en el panel posterior de la unidad de teclado principal. Asegúrese de que este selector esté en la posición correspondiente al voltaje de su área.

SPECIAL MESSAGE SECTION

PRODUCT SAFETY MARKINGS: Yamaha electronic products may have either labels similar to the graphics shown below or molded/stamped facsimiles of these graphics on the enclosure. The explanation of these graphics appears on this page. Please observe all cautions indicated on this page and those indicated in the safety instruction section.



See bottom of Keyboard enclosure for graphic symbol markings



The exclamation point within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.



The lightning flash with arrowhead symbol, within the equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electrical shock.

IMPORTANT NOTICE: All Yamaha electronic products are tested and approved by an independent safety testing laboratory in order that you may be sure that when it is properly installed and used in its normal and customary manner, all foreseeable risks have been eliminated. DO NOT modify this unit or commission others to do so unless specifically authorized by Yamaha. Product performance and/or safety standards may be diminished. Claims filed under the expressed warranty may be denied if the unit is/has been modified. Implied warranties may also be affected.

SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE: The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

ENVIRONMENTAL ISSUES: Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

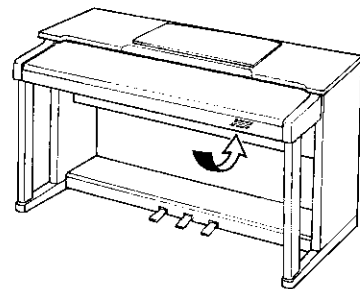
Battery Notice: This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

Warning: Do not attempt to recharge, disassemble, or incinerate this type of battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by applicable laws. Note: In some areas, the servicer is required by law to return the defective parts. However, you do have the option of having the servicer dispose of these parts for you.

Disposal Notice: Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc.

NOTICE: Service charges incurred due to lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer's warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

NAME PLATE LOCATION: The graphic below indicates the location of the name plate. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.



Model _____

Serial No. _____

Purchase Date _____

Vorwort

Herzlichen Dank für den Kauf des Yamaha Clavinovas CLP-134. Ihr Clavinova ist ein hochwertiges Musikinstrument, das auf modernster Yamaha-Musiktechnologie basiert. Bei umsichtiger Handhabung wird es Ihnen viele Jahre Spaß an und mit Musik bieten.

- Stereo-Sampling von akustischen Klavierklängen sorgt für unvergleichlich realistische Pianostimmen und Spielausdrucksmöglichkeiten, während das Yamaha AWM-Wellenspeicher-Tongeneratorsystem eine volle, natürlich klingende Wiedergabe aller anderen Stimmen garantiert.
- 32-Noten-Polyphonie ermöglicht den Einsatz fortschrittlichster Spieltechniken.
- Das pianoähnliche Anschlagdynamik-Ansprechverhalten der Tastatur garantiert volle Umsetzung aller Nuancierungen und sorgt für unübertroffene Spielbarkeit.
- Im Dual-Modus können zwei Stimmen gleichzeitig über die gesamte Tastatur gespielt werden.
- Eine Reihe von internen Effekten erlaubt umfangreiche Klangvariationen.
- Die spezielle CLAVINOVA TONE-Stimme sorgt mit einem lebendigen Sound für neue musikalische Ausdrucksmöglichkeiten.
- Das Dämpferpedal liefert bei Pianostimmen einen natürlichen Resonanzeffekt, der die Resonanzwirkung der Saiten und des Resonanzbodens eines akustischen Instruments simuliert.
- Volle MIDI-Kompatibilität und eine Reihe von MIDI-Funktionen ermöglichen den problemlosen Einsatz in komplexen MIDI-Systemen.

Um das großartige Potential Ihres Clavinovas voll ausschöpfen zu können, lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte zunächst aufmerksam durch und bewahren sie dann für eventuell später auftretende Unklarheiten griffbereit auf.

Pflege Ihres Clavinovas

Ihr Clavinova ist ein hochwertiges Musikinstrument und muß entsprechend behandelt werden. Wenn Sie die folgenden Richtlinien befolgen, werden Sie viele Jahre Spaß an Ihrem Clavinova haben.

- 1** Öffnen Sie unter keinen Umständen das Gehäuse. Berühren bzw. Ändern der Schaltungen im Innern des Instruments ist gefährlich!
 - 2** Schalten Sie das Instrument nach Gebrauch mit dem POWER-Schalter aus, und schließen Sie zum Schutz der Tastatur den Deckel.
 - 3** Verwenden Sie zur Reinigung von Gehäuse und Tastatur ein sauberes, leicht angefeuchtetes Tuch. Falls erforderlich, kann ein neutrales Reinigungsmittel verwendet werden. Scheuermittel, Reinigungswachs sowie Lösungsmittel und andere Chemikalien greifen das Finish an und sollten daher unter keinen Umständen verwendet werden.
 - 4** Legen Sie keine Gegenstände aus Vinyl auf das Clavinova. Weiche Kunststoffmaterialien können das Finish irreparabel beschädigen.
 - 5** Schützen Sie das Clavinova vor direkter Sonneneinstrahlung, übermäßiger Feuchtigkeit und Hitze.
 - 6** Die Bedienelemente, Anschlüsse und anderen Teile des Instruments stets mit der gebotenen Vorsicht behandeln. Schützen Sie das Instrument auch vor Kratzern und Stößen.
 - 7** Vergewissern Sie sich vor dem Netzanschluß, daß die auf dem Typenschild* angegebene Betriebsspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. In gewissen Verkaufsgebieten ist das Instrument zusätzlich mit einem Spannungswahlschalter versehen, der dann auf den richtigen Spannungswert eingestellt werden muß.
- * **Lage des Typenschilds**
Das Typenschild des CLP-134 befindet sich an der Gehäuseunterseite.

Inhalt

Bedienelemente	24	Stimmen einzelner Tasten	34
Anschlüsse	26	● Senken der Tonhöhe einer Taste	34
Anwählen und Spielen von Stimmen	27	● Heben der Tonhöhe einer Taste	34
■ Abspielen der Demo-Stücke	28	● Rückstellung einer Taste auf ihre Standardtonhöhe	34
Dual-Modus	29	● Ein- und Ausschalten der Tastenstimmung	35
● Einstellung der Lautstärkebalance zwischen den beiden Dual-Stimmen	29	● Rückstellung aller Tasten auf ihre Standardtonhöhe	35
● Versetzung einer Dual-Stimme um eine Oktave nach oben	29	Rückruf der werkseitigen Vorgabeeinstellungen	35
● Streicher mit langsamer Einschwingung	29	MIDI-Funktionen	36
● Abspeicherung der Einstellungen für Lautstärkebalance, Streicher-Typ und Oktavenversetzung	29	● Eine kurze Einführung in MIDI	36
Halleffekt	30	● Vom Clavinova übertragene und empfangene "MIDI-Meldungen"	36
● Einstellung der Halltiefe	30	● Wahl des MIDI-Sende- und -Empfangskanals	37
● Abspeichern des Halleffekts und der Halltiefe-Einstellungen	30	● MIDI-Transponierungsfunktion	37
Effekte	31	■ Andere MIDI-Funktionen	38
● Abspeichern der Effekteinstellung einzelner Stimmen	31	● Lokalsteuerung EIN/AUS	38
Pedale	31	● Programmwechsel EIN/AUS	38
● Soft-Pedal (links Pedal)	31	● Steuerelementdaten EIN/AUS	39
● Sostenuato-Pedal (mittleres Pedal)	31	● Multi-Timbre-Modus	39
● Dämpferpedal (rechtes Pedal)	31	● MIDI-Splitmodus und Lokalsteuerung AUS für linken Abschnitt	40
Anschlagempfindlichkeit	32	● MIDI-Splitmodus und Lokalsteuerung AUS für rechten Abschnitt	40
● Abspeichern der eingestellten Anschlagempfindlichkeit	32	● Setup-Einstellendatenübertragung	40
Transponierung	32	Störungsbeseitigung	41
Stimmung	33	Sonderzubehör und Expandermodule	41
● Abstimmen auf einen höheren Ton	33	Zusammenbau und Aufstellung	82
● Abstimmen auf einen tieferen Ton	33	MIDI-Datenformat	90
● Rückstellung auf die Standardtonhöhe	33	MIDI Implementierungstabelle	92
		Technische Daten	93

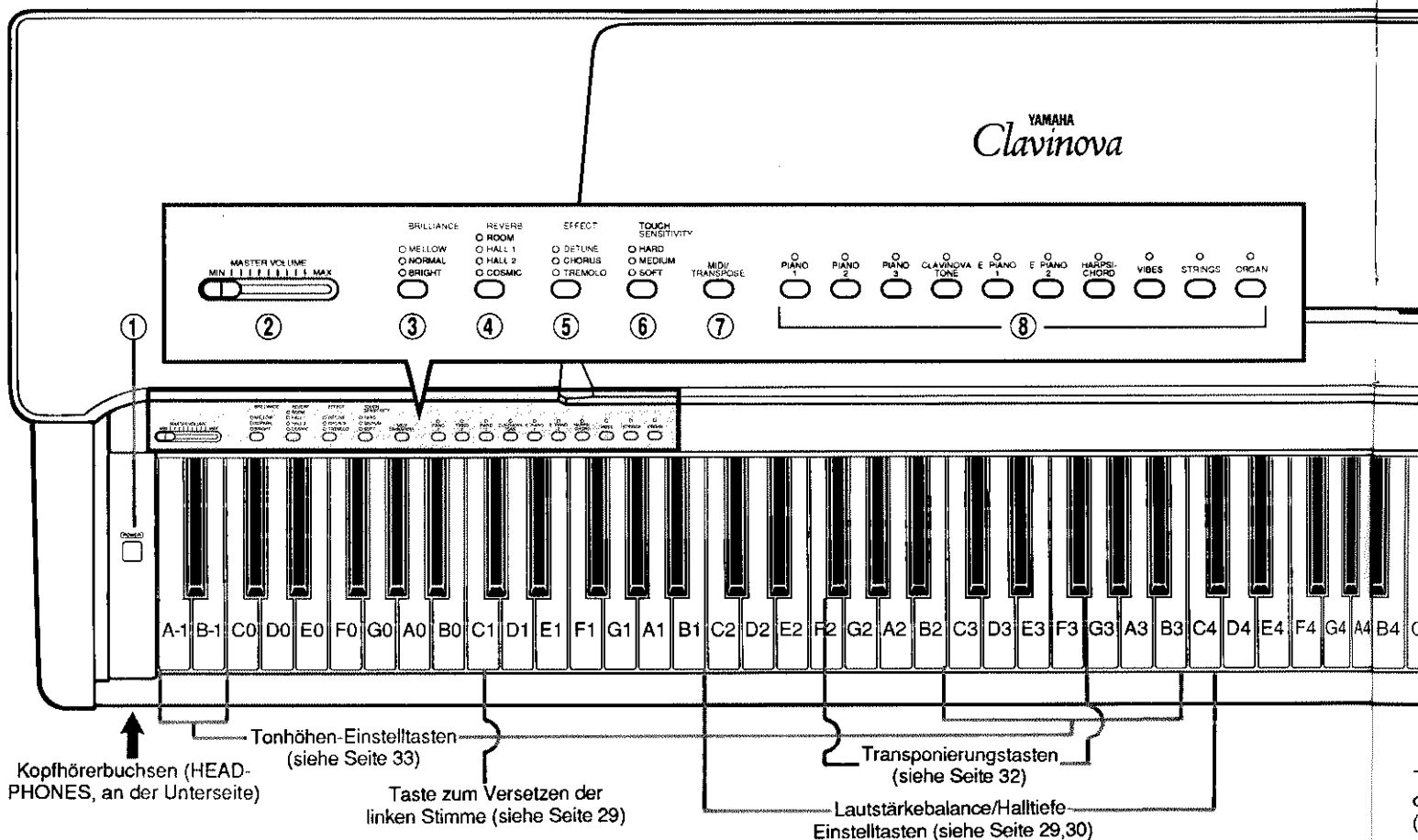
LAGE DES TYPENSCHILDS: Das Typenschild befindet sich auf der Unterseite. Modellbezeichnung, Seriennummer, Betriebsstrom etc, sind auf dem Typenschild angegeben. Tragen Sie Modellbezeichnung, Seriennummer und Kaufdatum in die unten vorhandenen Felder ein und bewahren Sie dieses Handbuch als permanenten Kaufbeleg auf.

Modell _____

Seriennummer _____

Kaufdatum _____

Bedienelemente



① Netzschalter [POWER]

Mit diesem Schalter wird das Instrument ein- und ausgeschaltet. Beim Einschalten leuchtet anfänglich die Anzeige-LED der Stimmentaste [PIANO 1] auf.

② Lautstärkeregler [MASTER VOLUME]

Der [MASTER VOLUME]-Regler dient zur Einstellung der Gesamtlautstärke des eingebauten Stereo-Verstärkers. Wenn ein Kopfhörer an der HEADPHONES-Buchse (Seite 26) angeschlossen ist, wird der [MASTER VOLUME]-Regler zur Einstellung der Kopfhörerlautstärke verwendet.

③ Klangfärbung-Wahltaste [BRILLIANCE]

Mit dieser Taste können Sie die Klangfärbung bzw. das Timbre einer gewählten Stimme verändern. Drei Einstellungen stehen zur Wahl: MELLOW, NORMAL und BRIGHT. Zum Auswählen der gewünschten Klangfärbung drücken Sie die [BRILLIANCE]-Taste wiederholt, bis die Anzeige der gewünschten Einstellung leuchtet. In der Einstellung NORMAL wird die jeweilige Stimme mit ihrem normalen Klang erzeugt, während BRIGHT für einen helleren oder "schärferen" Klang sorgt und MELLOW für einen weicheren, "gefühlvolleren" Klang.

④ Halleffekt-Taste [REVERB]

Mit der [REVERB]-Taste können Sie eine Reihe digitaler Halleffekte für noch größere Klangtiefe und Ausdruckskraft zuschalten.

⇨ Einzelheiten siehe Seite 30.

⑤ Effekt-Taste [EFFECT]

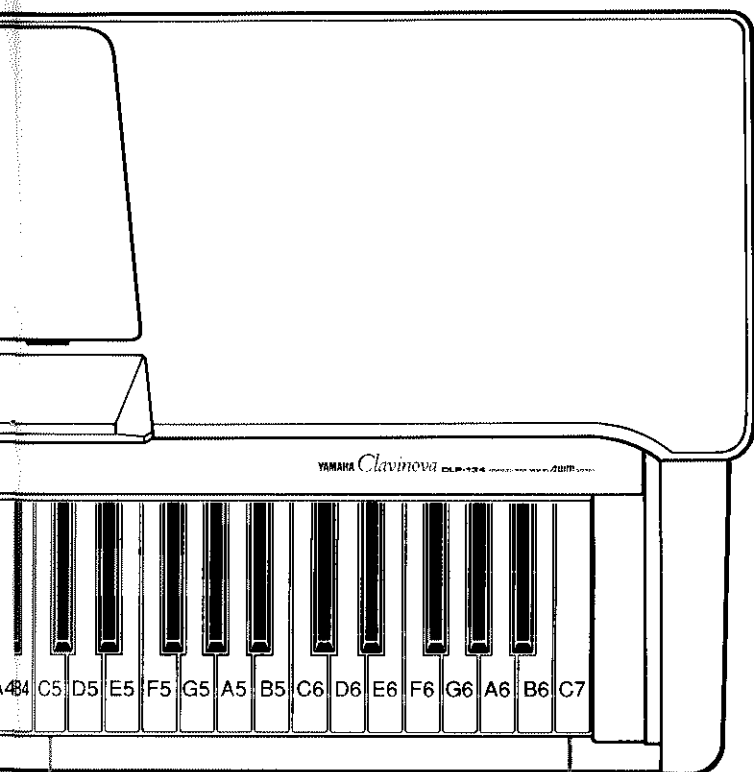
Die [EFFECT]-Taste bietet drei weitere Effekte zur Wahl, DETUNE, CHORUS und TREMOLO, die in Kombination mit den Halleffekten eingesetzt werden können.

⇨ Einzelheiten siehe Seite 31.

⑥ Anschlagempfindlichkeit-Wahltaste [TOUCH SENSITIVITY]

Mit der [TOUCH SENSITIVITY]-Taste können Sie zwischen den drei Einstellungen HARD (hart), MEDIUM (mittel) und SOFT (weich) wählen, um die Anschlagempfindlichkeit der Tastatur der jeweiligen Musikrichtung und Ihrem Stil anzupassen.

⇨ Einzelheiten siehe Seite 32.



Taste zum Versetzen
der rechten Stimme
(siehe Seite 29)

Demo-Taste (siehe Seite 28)
Speichertaste (siehe Seite 29,30,31,32,33)

⑦ MIDI/Transponier-Taste [MIDI/TRANPOSE]

Die Taste [MIDI/TRANPOSE] ermöglicht Zugriff auf die Transponierfunktion (Verändern der Tonlage der gesamten Tastatur nach oben oder unten) und die MIDI-Funktionen. Einzelheiten hierzu finden Sie in den Abschnitten "Transponierung" (Seite 32) und "MIDI-Funktionen" (Seite 36).

⑧ Stimmentasten

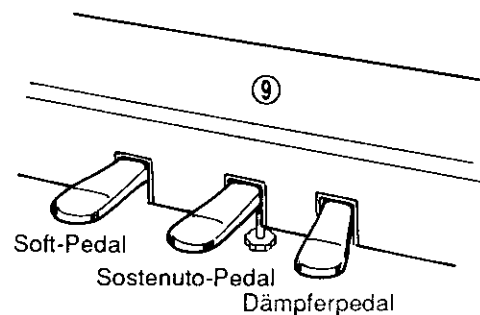
CLP-134 ist mit zehn Stimmentasten ausgestattet. Zum Wählen und Aufrufen einer Stimme drücken Sie einfach auf die zugehörige Stimmentaste, wobei zur Bestätigung die Anzeige-LED über der Taste aufleuchtet. Das Instrument verfügt außerdem auch über einen Dual-Modus, mit dem Sie zwei Stimmen aktivieren und gleichzeitig auf der gesamten Tastatur spielen können. Näheres hierzu erfahren Sie auf Seite 29.

Hinweis: Beim Einschalten wird automatisch die Stimme PIANO 1 aufgerufen.

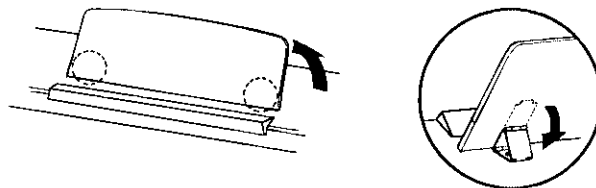
⑨ Pedale

Das linke Soft-Pedal, das mittlere Sostenuto-Pedal und das rechte Dämpfer-Pedal erlauben umfangreiche Spielausdrucksmöglichkeiten, ähnlich wie die Pedale an einem akustischen Piano.

⇨ Einzelheiten siehe Seite 31.

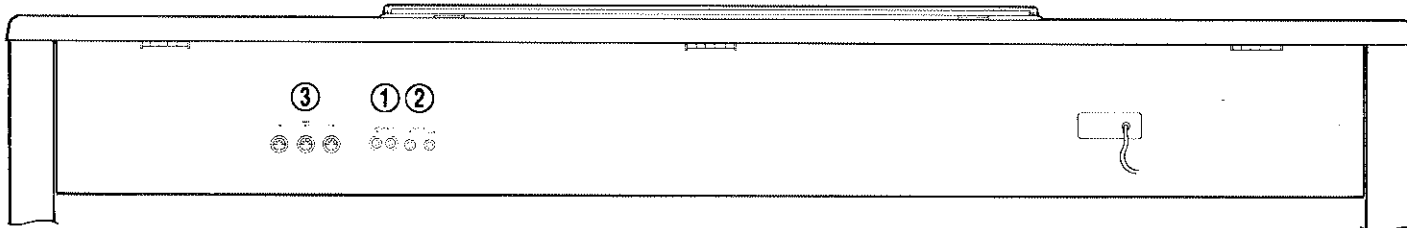


● Notenständer

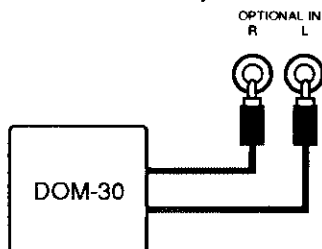


Wenn die Musik vom Blatt gespielt werden soll, fassen Sie den in der Oberseite eingelassenen Notenständer an der hinteren Kante und stellen ihn hoch. Klappen Sie nun die beiden Füße an der Rückseite des Ständers aus, und passen Sie sie in die zugehörigen Vertiefungen am Instrument ein.

Zum Herunterklappen des Notenständers ziehen Sie ihn ein wenig zu sich und legen die beiden Füße wieder an den Ständer an.

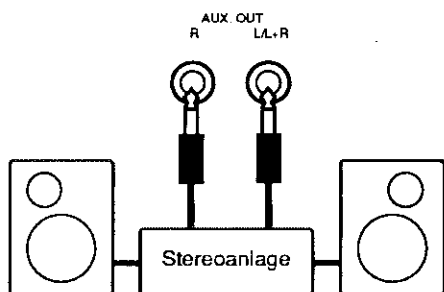


① Zusatzgerät-Eingangsbuchsen (OPTIONAL IN L/R)



Diese Buchsen sind für die Verwendung mit einem externen Tongeneratormodul vorgesehen, wie beispielsweise dem Disk Orchestra-Modul DOM-30. Die Stereo-Ausgangsbuchsen des Tongeneratormoduls werden hierbei mit den Buchsen OPTIONAL IN L und R verbunden, wonach das vom Tongenerator erzeugte Tonsignal vom eingebauten Verstärker und den Lautsprechern des Clavinovas wiedergegeben wird.

② Audio-Ausgangsbuchsen (AUX OUT R und L/L+R)



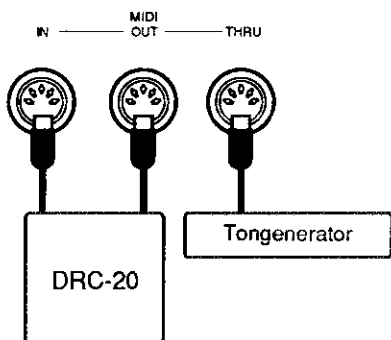
Über die Buchsen AUX OUT R und L/L+R kann das vom Clavinova erzeugte Tonsignal zu einem Instrumentenverstärker, einem Mischpult, einer PA-Anlage oder einem Aufnahmegerät geschickt werden. Zum Anschluß an ein Mono-Gerät verwenden Sie die Buchse L/L+R. Wenn nur die Buchse L/L+R beschaltet ist, legt das Clavinova den linken und rechten Kanal zusammen und gibt das Signalgemisch ohne Klangverlust über die eine Buchse aus.

Anmerkung zum internen Verstärker-Lautsprechersystem

Das CLP-134 ist mit einem eigenen Stereoverstärker-Lautsprechersystem ausgestattet, das 50 Watt pro Kanal leistet und dank der Baßreflex-Ausführung von kraftvollen Tiefen bis zu den zartesten Höhen einen vollen, satten Klang mit natürlichem Frequenzgang liefert. Das Lautsprechersystem besteht aus zwei 16 cm Chassis, zwei 10 cm Chassis und zwei 5 cm Chassis.

Hinweis: Das an AUX OUT ausgegebene Tonsignal darf weder direkt noch indirekt über die OPTIONAL IN-Buchsen wieder eingeschleift werden.

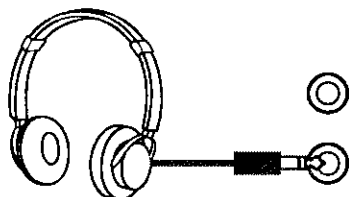
③ MIDI-Anschlußbuchsen (MIDI IN, THRU und OUT)



Die MIDI IN-Buchse dient zum Empfang der MIDI-Daten von externen Geräten (wie z. B. dem Diskettenrekorder DRC-20 oder dem Disk Orchestra-Modul DOM-30) zur Steuerung des Clavinovas. An der MIDI THRU-Buchse werden die über MIDI IN empfangenen Daten unverändert wieder ausgegeben, so daß mehrere MIDI-Instrumente in Reihe geschaltet werden können. An der MIDI OUT-Buchse werden die vom Clavinova erzeugten MIDI-Daten (z.B. beim Spielen auf der Tastatur erzeugte Noten- und Anschlagdynamikdaten) ausgegeben.

Einzelheiten zu MIDI finden Sie unter "MIDI-Funktionen" auf Seite 36.

● Kopfhörerbuchsen (HEADPHONES, an der Unterseite)



An diesen Buchsen können zum ungestörten oder "stummen" Üben zwei Stereo-Kopfhörer angeschlossen werden. Bei Anschluß eines Kopfhörers an eine der HEADPHONES-Buchsen wird das interne Lautsprechersystem automatisch vom Signalweg getrennt.

Anwählen und Spielen von Stimmen

1 Schalten Sie das Instrument ein.



Schließen Sie das Clavinova an eine Wandsteckdose an, und drücken Sie dann den [POWER]-Schalter links neben der Tastatur, um das Instrument einzuschalten.

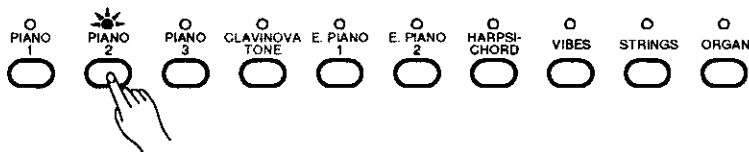
Beim Einschalten leuchtet zunächst die Anzeige-LED der Stimmertaste [PIANO 1] (die Stimme wird beim Einschalten automatisch aufgerufen).

2 Stellen Sie die Lautstärke ein.



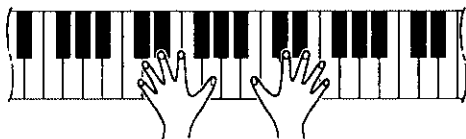
Verschieben Sie den [MASTER VOLUME]-Regler anfänglich bis zur Mitte zwischen MIN und MAX. Später können Sie die Lautstärke beim Spielen dann auf einen angemessenen Wert einstellen.

3 Wählen Sie eine Stimme.



Zum Anwählen einer Stimme drücken Sie einfach die zugehörige Stimmertaste.

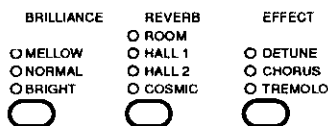
4 Spielen Sie auf der Tastatur.



Alle Stimmen des CLP-134 können mit 32-Noten-Polyphonie gespielt werden. Die Tastatur des Clavinovas spricht außerdem auf Anschlagdynamik an, so daß Lautstärke und Klang mit der jeweiligen Anschlagstärke variieren. Der Variationsbereich hängt dabei von der jeweiligen Stimme ab.

** Im Dual-Modus (Spielen mit zwei Stimmen) beträgt die Polyphonie 16 Noten anstelle der üblichen 32 Noten. Mehr zum Dual-Modus finden Sie auf Seite 29.*

5 Stellen Sie die Klangfärbung und die Effekte wunschgemäß ein.



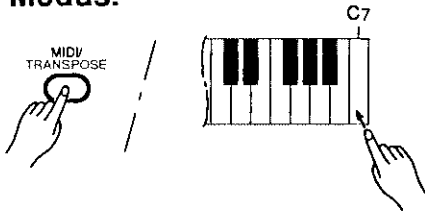
Mit den Tasten [BRILLIANCE], [REVERB] und [EFFECT] können Sie die Grundfärbung der Stimme verändern und verschiedene Effekte zuschalten (siehe "Klangfärbung-Wahltaste [BRILLIANCE]" auf Seite 24, "Halleffekt" auf Seite 30 und "Effekte" auf Seite 31).

Anwählen und Spielen von Stimmen

Abspielen der Demo-Stücke

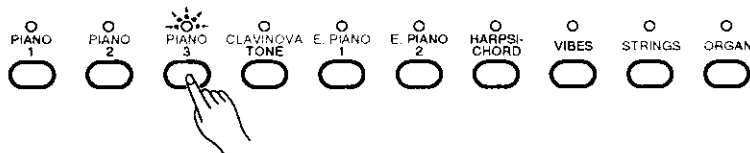
Das CLP-134 wartet mit 10 Demo-Stücken auf, die Ihnen eine Vorstellung von den musikalischen Möglichkeiten des Instruments geben sollen. Gehen Sie zum Auswählen und Abspielen der Stücke wie folgt vor:

1 Aktivieren Sie den Demo-Modus.



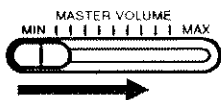
Schlagen Sie bei gedrückt gehaltener [MIDI/TRANSPOSE]-Taste C7 an. Aufeinanderfolgendes Aufblinken der Stimmenanzeigen bestätigt nun, daß der Demo-Modus aktiviert ist.

2 Wählen Sie ein Demo-Stück.



Die 10 Demo-Stücke werden mit den Stimmentasten angewählt. Wenn Sie eine der Tasten drücken, wird ein Demo-Stück mit der zugehörigen Stimme gespielt. Die Demo-Stücke werden, beginnend mit dem gewählten Stück, der Reihe nach durchgespielt, bis Sie die Wiedergabe stoppen. Während der Demo-Wiedergabe blinkt die Anzeige-LED der Stimmentaste, deren Demo gerade gespielt wird.

3 Stellen Sie die Lautstärke ein.



Verschieben Sie den [MASTER VOLUME]-Regler, bis das Stück mit der gewünschten Lautstärke zu hören ist. Sie können auch auf der Tastatur dazuspielen.

4 Stoppen Sie die Demo-Wiedergabe.



Zum Abwählen des Demo-Modus und Zurückschalten in den normalen Spielmodus drücken Sie einfach wieder die [MIDI/TRANSPOSE]-Taste.

Die Demo-Stücke

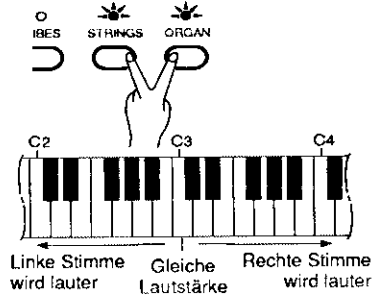
[PIANO 1]	.....	"Grande valse brillante", F. F. Chopin
[PIANO 2]	.....	"Lake Louise", Yuhki Kuramoto
[CLAVINOVA TONE]	.....	"Rêverie", Debussy
[HARPSICHORD]	.....	"Invention 3", J. S. Bach
[ORGAN]	.....	"Symphonie pour orgue Nr. 5", Widor

- Bei den oben aufgeführten Demo-Stücken handelt es sich um kurze Auszüge aus den Originalkompositionen. Die anderen Demo-Stücke sind geschützt (© 1993 by YAMAHA CORPORATION).

Dual-Modus

Im Dual-Modus können Sie zwei Stimmen gleichzeitig über die ganze Tastatur legen. Zum Aktivieren des Dual-Modus drücken Sie zwei Stimmentasten gleichzeitig (oder tippen eine Stimmentaste an, während die andere gedrückt gehalten wird). Die Anzeigen der beiden Stimmentasten leuchten dabei zur Bestätigung auf. Zum Umschalten auf normalen Spielmodus drücken Sie einfach eine einzelne Stimmentaste.

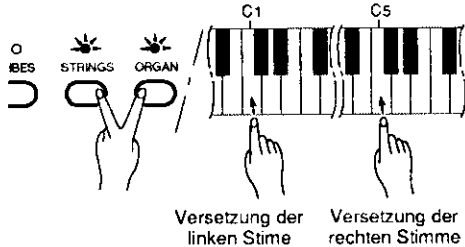
● Einstellung der Lautstärkebalance zwischen den beiden Dual-Stimmen



Für die beiden Dual-Stimmen werden automatisch Lautstärkepegel vorgegeben, die normalerweise für einen harmonischen Einklang sorgen (siehe "Vorgabeeinstellungen" weiter unten). Sie können die Lautstärkebalance bei Bedarf jedoch wunschgemäß ändern, indem Sie die beiden Stimmentasten gedrückt halten und dabei eine der Tasten von C2 bis C4 anschlagen.

Die Taste C3 entspricht der "Mittelstellung" (50:50), während die linke Stimme beim Anschlagen einer Taste links davon relativ lauter wird und die rechte Stimme beim Anschlagen einer Taste rechts von C3. "Links" und "rechts" bezieht sich hierbei auf die Lage der Stimmentasten an der Frontplatte. Werden beispielsweise die Stimmen STRINGS und ORGAN kombiniert, so ist STRINGS die linke und ORGAN die rechte Stimme.

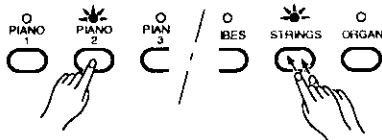
● Versetzung einer Dual-Stimme um eine Oktave nach oben



Abhängig vom gewählten Stimmenpaar kann unter Umständen ein besserer Klang erzielt werden, wenn eine der beiden Stimmen um eine Oktave nach oben versetzt wird. Halten Sie hierfür die beiden Stimmentasten gedrückt, und schlagen Sie dabei zum Versetzen der rechten Stimme die Taste C5 oder zum Versetzen der linken Stimme die Taste C1 an. Zum Rückstellen auf die normale Tonlage schlagen Sie dieselbe Taste ein zweites Mal an.

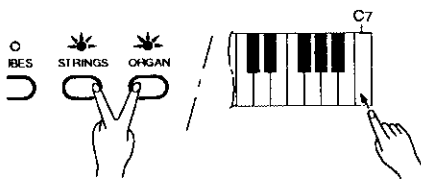
Die Standardeinstellungen für die möglichen Stimmenkombinationen sind in der Übersicht "Vorgabeeinstellungen" weiter unten aufgeführt.

● Streicher mit langsamer Einschwingung



Wenn für die DUAL-Kombination die Stimme STRINGS aufgerufen wird, können Sie die STRINGS-Stimme (Streicher) auf langsame Einschwingung umschalten, indem Sie die [STRINGS]-Taste zweimal betätigen.

● Abspeicherung der Einstellungen für Lautstärkebalance, Streicher-Typ und Oktavenversetzung



Um alle seit dem Einschalten des Instruments gemachten Einstellungen für Lautstärkebalance, STRINGS-Einschwingverhalten und Oktavenversetzung dauerhaft zu speichern, halten Sie die beiden Stimmentasten gedrückt und schlagen dabei die Taste C7 an. Die abgespeicherten Einstellungen bleiben bei ausgeschaltetem Instrument etwa eine Woche lang erhalten, wonach dann wieder die Vorgabeeinstellungen aktiviert werden. Sollen die Einstellungen länger als eine Woche erhalten bleiben, müssen Sie das Instrument mindestens einmal wöchentlich kurz einschalten.

Wenn Sie die Einstellungen nicht dauerhaft abspeichern, wie oben beschrieben, gehen sie beim Ausschalten des Instruments verloren.

Vorgabeeinstellungen

		Lautstärkebalance									
		PIANO 1	PIANO 2	PIANO 3	CLAVINOVA TONE	E. PIANO 1	E. PIANO 2	HARPSICHORD	VIBES	STRINGS	ORGAN
Oktavenversetzung	PIANO 1		C3	C3	C3	C3	C3	C3	C3	F2	E2
	PIANO 2	0		C3	C3	C3	C3	C3	C3	F2	E2
	PIANO 3	0	0		C3	C3	C3	C3	C3	F2	E2
	CLAVINOVA TONE	0	0	0		C3	C3	C3	C3	F2	F2
	E. PIANO 1	0	0	0	0		C3	C3	C3	F2	E2
	E. PIANO 2	0	0	0	0	0		A2	C3	F2	F2
	HARPSICHORD	0	0	0	0	0	0		C3	F2	G2
	VIBES	R	R	R	R	R	R	R		B2	B2
	STRINGS	0	0	0	0	0	0	0	L		C3
	ORGAN	0	0	0	0	0	0	0	L	0	

C2 ... C4: Lautstärkebalance-Einstelltasten 0: Normale Tonlage L: Linke Stimme eine Oktave nach oben R: Rechte Stimme eine Oktave nach oben

Halleffekt

Mit der [REVERB]-Taste können Sie einen der digitalen Halleffekte zuschalten, um dem Klang der gewählten Stimme mehr Tiefe und Ausdruckskraft zu verleihen.

Drücken Sie zur Wahl eines der Halleffekte wiederholt die [REVERB]-Taste, bis die zugehörige Anzeige-LED leuchtet (die vier LEDs leuchten beim Drücken der [REVERB]-Taste der Reihe nach auf). Wenn alle Anzeigen dunkel sind, ist kein Halleffekt zugeschaltet.

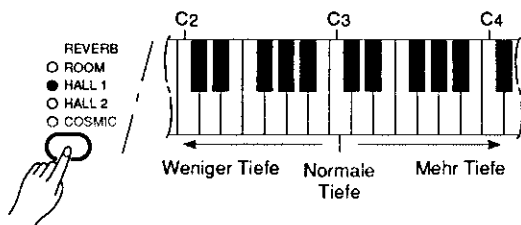
ROOMDieser kontinuierliche Halleffekt simuliert die akustischen Eigenschaften eines mittelgroßen Zimmers.

HALL 1Wenn ein "größerer" Hallklang gewünscht ist, verwenden Sie diesen Effekt, der die natürlichen Halleigenschaften einer mittelgroßen Konzerthalle simuliert.

HALL 2HALL 2 simuliert die Akustik einer großen Konzerthalle und vermittelt einen wahrlich weiträumigen Halleffekt.

COSMICMit diesem Echo-Halleffekt können Sie Leben und Bewegung in Ihre Musik bringen.

● Einstellung der Halltiefe



Die Tiefe bzw. Stärke des gewählten Halleffekts können Sie für die aktuelle Stimme bei gedrückt gehaltener [REVERB]-Taste mit den Tasten C2 bis C4 einstellen. C3 entspricht dabei dem Vorgabe- bzw. Standardwert für den gewählten Halleffekt. Mit den Tasten links von C3 kann die Tiefe des Effekts abgeschwächt und mit den Tasten rechts davon verstärkt werden. Sie können für jede Stimme individuelle Effekteinstellungen vornehmen.

Die Halleffekt-Standard Einstellungen sind in der folgenden Übersicht "Vorgabeeinstellungen" aufgeführt.

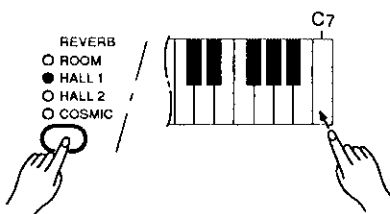
Vorgabeeinstellungen

	ROOM	HALL 1	HALL 2	COSMIC
STRINGS, ORGAN	C3	C3	F3	E3

* Für alle anderen Stimmen ist bei allen Effekttypen C3 vorgegeben.

* Die REVERB-Vorgabeeinstellung ist "AUS" (kein Halleffekt).

● Abspeichern des Halleffekts und der Halltiefe-Einstellungen



Zum dauerhaften Abspeichern der seit dem Einschalten des Instruments gemachten Halleffekteinstellungen schlagen Sie bei gedrückt gehaltener [REVERB]-Taste auf der Tastatur C7 an. Die so gespeicherten Einstellungen bleiben bei ausgeschaltetem Gerät etwa eine Woche lang erhalten, wonach wieder die Vorgabeeinstellungen aktiviert werden. Sollen die Einstellungen länger als eine Woche gespeichert bleiben, müssen Sie das Instrument mindestens einmal wöchentlich kurz einschalten.

Wenn Sie die Einstellungen nicht dauerhaft abspeichern, wie oben beschrieben, gehen Sie beim Ausschalten des Instruments verloren.

Effekte

Mit der [EFFECT]-Taste können Sie drei Effekte anwählen, die neben den Halleffekten zuschaltbar sind. Drücken Sie zur Wahl eines Effekts wiederholt die [EFFECT]-Taste, bis die zugehörige Anzeige-LED leuchtet (die drei LEDs leuchten beim Drücken der [EFFECT]-Taste der Reihe nach auf). Wenn alle Anzeigen dunkel sind, ist kein Effekt zugeschaltet.

DETUNEDieser Effekt simuliert ein "Ensemble", indem beim Anschlagen der Tasten jeweils zwei geringfügig gegeneinander "verstimmte" Noten erzeugt werden.

CHORUSDies ist ein "schimmernder" Effekt, der den Klang kraftvoller und lebendiger macht.

TREMOLO ...Dieser Effekt bewirkt eine geringfügige Lautstärkemodulation, die einen dynamischeren Klangeindruck vermittelt. Für jede Stimme ist eine eigene Modulationsgeschwindigkeit vorgegeben.

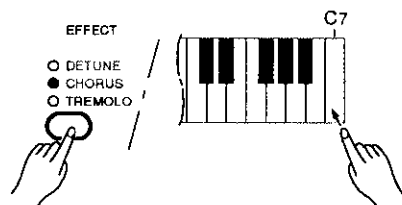
● Abspeichern der Effekteinstellung einzelner Stimmen

Das CLP-134 ermöglicht Abspeichern einer individuellen Effekteinstellung für jede der zehn Stimmen. Bei der Anwahl einer Stimme wird der zugehörige Effekt danach automatisch zugeschaltet.

Die beim ersten Einschalten des Instruments aktivierten Effekteinstellungen sind in der Übersicht weiter unten aufgeführt.

Sie können die Zuordnung beliebig ändern, indem Sie eine Stimme aufrufen und den gewünschten Effekt zuschalten. Während Sie die [EFFECT]-Taste noch gedrückt halten, schlagen Sie dann auf der Tastatur C7 an, um die Einstellung dauerhaft abzuspeichern. Die auf diese Weise gespeicherten Einstellungen bleiben bei ausgeschaltetem Instrument etwa eine Woche lang erhalten, wonach dann wieder die Vorgabeeinstellungen aktiviert werden. Sollen die Einstellungen länger als eine Woche erhalten bleiben, müssen Sie das Instrument mindestens einmal wöchentlich kurz einschalten.

Wenn Sie die Einstellungen nicht dauerhaft abspeichern, wie oben beschrieben, gehen sie beim Ausschalten des Instruments verloren.



Stimme	PIANO 1	PIANO 2	PIANO 3	CLAVINOVA TONE	E. PIANO 1	E. PIANO 2	HARPSICHORD	VIBES	STRINGS	ORGAN
Effekt	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	CHORUS	OFF	TREMOLO	OFF	OFF

Pedale

Das CLP-134 ist mit drei Pedalen ausgestattet, die wie die Pedale eines akustischen Pianos umfangreiche Spielausdrucksmöglichkeiten bieten.

● Soft-Pedal (linkes Pedal)

Beim Treten des Soft-Pedals wird die Lautstärke leicht abgedämpft, wobei sich die Klangfärbung der spielenden Noten gleichzeitig geringfügig ändert. Die Lautstärke und der Klang ändern sich dabei abhängig vom jeweiligen Betätigungshub in acht Stufen.

● Sostenuto-Pedal (mittleres Pedal)

Wenn Sie die Tasten angeschlagener Noten bzw. Akkorde festhalten und dabei das Sostenuto-Pedal betätigen, werden bis zum Freigeben des Pedals nur diese Noten ausgehalten (wie beim Treten des Dämpferpedals), während alle nach Betätigung des Pedals gespielten Noten normal ausklingen. So können Sie beispielsweise einzelne Akkorde aushalten und gleichzeitig andere Noten "staccato" spielen.

● Dämpferpedal (rechtes Pedal)

Dieses Pedal arbeitet wie das Dämpferpedal eines Klaviers. Beim Betätigen des Pedals werden gespielte Noten länger ausgehalten. Falls eine Pianostimme gewählt ist, erzeugt das Dämpferpedal zusätzlich einen besonderen "Resonanzeffekt", der die Eigenschaften der Saiten und des Resonanzbodens eines akustischen Instruments simuliert. Beim Freigeben des Pedals werden die ausgehaltenen Noten sofort gedämpft und verstummen. Das Dämpferpedal des CLP-134 ermöglicht außerdem eine übergangslose Regelung der Aushaltezeit. Je kleiner der Betätigungshub, um so kürzer werden die Noten ausgehalten.

Anschlagempfindlichkeit

Mit der [TOUCH SENSITIVITY]-Taste können Sie wählen, wie die Tastatur auf Spieldynamik anspricht. Durch Wahl der geeigneten Empfindlichkeitseinstellung, HARD (hart), MEDIUM (mittel) oder SOFT (weich), können Sie das Ansprechverhalten der Tastatur an Ihre Spieltechnik und die jeweilige Musikrichtung anpassen.

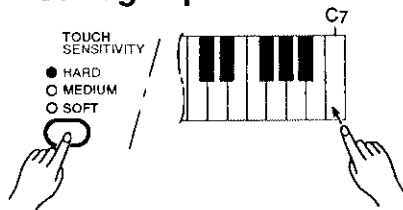
Zum Ändern der Anschlagempfindlichkeit drücken Sie wiederholt die [TOUCH SENSITIVITY]-Taste, bis die Anzeige-LED der gewünschten Einstellung leuchtet (die drei LEDs leuchten beim Drücken der [TOUCH SENSITIVITY]-Taste der Reihe nach auf).

HARDBei dieser Einstellung müssen die Tasten zum Spielen der Noten mit Höchstlautstärke relativ hart angeschlagen werden.

MEDIUMDies ist die werkseitige Vorgabeeinstellung, die dem Ansprechverhalten einer standardmäßigen Tastatur entspricht.

SOFTMit dieser Einstellung wird bereits bei relativ schwachen Tastenanschlägen die Höchstlautstärke erreicht.

● Abspeichern der eingestellten Anschlagempfindlichkeit



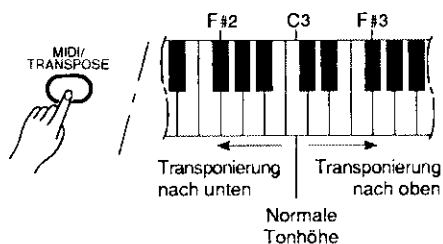
Zum dauerhaften Abspeichern der eingestellten Anschlagempfindlichkeit schlagen Sie bei gedrückter [TOUCH SENSITIVITY]-Taste auf der Tastatur C7 an. Die abgespeicherte Einstellung bleibt bei ausgeschaltetem Instrument etwa eine Woche lang erhalten, wonach dann wieder die Vorgabeeinstellung aktiviert wird. Soll die Einstellung länger als eine Woche erhalten bleiben, müssen Sie das Instrument mindestens einmal wöchentlich kurz einschalten.

Wenn Sie die Einstellung nicht dauerhaft abspeichern, wie oben beschrieben, geht sie beim Ausschalten des Instruments verloren.

Transponierung

Die TRANSPOSE-Funktion ermöglicht das Versetzen der Tonhöhe über die gesamte Tastatur in Halbtonschritten um bis zu sechs Halbtöne nach oben bzw. unten. Durch geschicktes Transponieren der Tonlage können Sie beispielsweise schwierige Stücke in einer leichteren Tonart spielen oder das Instrument an die Tonlage einer Singstimme bzw. eines anderen Instruments anpassen.

Die Transponierung des Instruments wird mit der [MIDI/TRANSPOSE]-Taste und den Tasten F#2 bis F#3 ausgeführt.



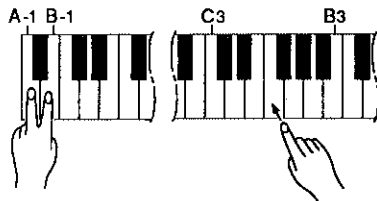
- 1 Halten Sie die [MIDI/TRANSPOSE]-Taste gedrückt.
- 2 Schlagen Sie die Taste zwischen F#2 und F#3 an, die dem gewünschten Transponierungswert entspricht.*
- 3 Lassen Sie die [MIDI/TRANSPOSE]-Taste los.

* Die Taste C3 entspricht der Standardtonhöhe des Instruments. Beim Anschlagen der Taste links neben C3 (=B2) wird die Tonhöhe der Tastatur um einen Halbton nach unten versetzt und mit der nächsten Taste links davon (Bb2) um einen Ganzton (zwei Halbtöne) usw. F#2 schließlich entspricht einer Transponierung von 6 Halbtönen nach unten. Die Transponierung nach oben erfolgt auf dieselbe Weise mit den Tasten rechts von C3, wobei F#3 eine Versetzung um 6 Halbtöne nach oben bewirkt.

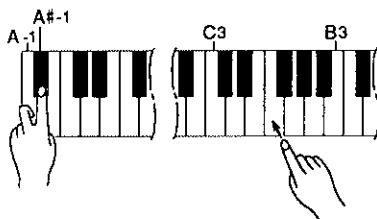
Stimmung

Sie können das Clavinova innerhalb eines Bereichs von ± 50 Cent in Schritten zu etwa 1,2 Cent stimmen. Hundert Cent entsprechen einem Halbton, so daß der Stimmbereich insgesamt ungefähr einen Halbton beträgt. Mit der Stimmfunktion können Sie das Clavinova an andere Instrumente oder Tonaufzeichnungen anpassen.

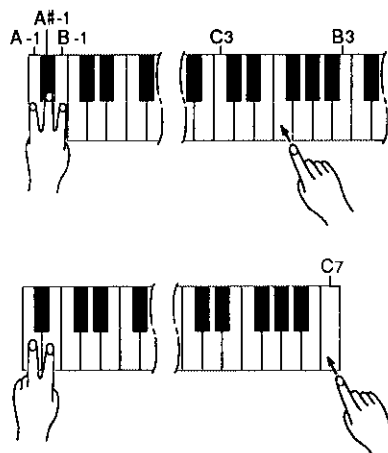
● Abstimmen auf einen höheren Ton



● Abstimmen auf einen tieferen Ton



● Rückstellung auf die Standardtonhöhe*



1 Zum Heben der Tonhöhe halten Sie die Tasten A-1 und B-1 gedrückt.

2 Schlagen Sie eine Taste zwischen C3 und B3 an. Bei jedem Tastenanschlag in diesem Tastaturabschnitt nimmt die Tonhöhe um etwa 1,2 Cent zu, bis der Höchstwert von 50 Cent über der Standardtonhöhe erreicht ist.

3 Lassen Sie die Tasten A-1 und B-1 los.

1 Zum Senken der Tonhöhe halten Sie die Tasten A-1 und A#-1 gedrückt.

2 Schlagen Sie eine Taste zwischen C3 und B3 an. Bei jedem Tastenanschlag in diesem Tastaturabschnitt nimmt die Tonhöhe um etwa 1,2 Cent ab, bis der Höchstwert von 50 Cent unter der Standardtonhöhe erreicht ist.

3 Lassen Sie die Tasten A-1 und A#-1 los.

1 Zum Zurückstellen auf die Standardtonhöhe ($A_3 = 440$ Hz) halten Sie die drei Tasten A-1, A#-1 und B-1 gedrückt.

2 Schlagen Sie eine Taste zwischen C3 und B3 an.

3 Lassen Sie die Tasten A-1, A#-1 und B-1 los.

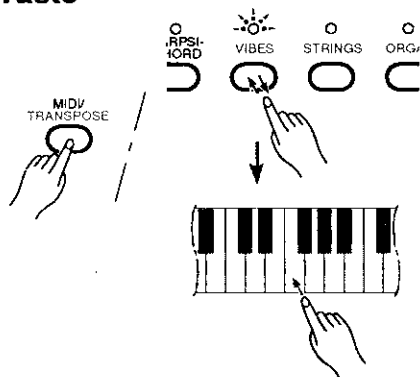
* Beim Einschalten des Instruments wird die Standardtonhöhe ($A_3 = 440$ Hz) vorgegeben. Sie können jedoch auch den jeweils eingestellten Stimmwert als Einschaltvorgabe abspeichern, indem Sie nach Stimmen des Instruments die Tasten A-1 + B-1, A-1 + A#-1 oder A-1 + A#-1 + B-1 gedrückt halten und dabei die Taste C7 anschlagen. Der abgespeicherte Stimmwert bleibt bei ausgeschaltetem Instrument etwa eine Woche lang erhalten. Danach wird wieder die werkseitige Standardeinstellung vorgegeben. Wenn die gespeicherte Einstellung länger als eine Woche erhalten bleiben soll, müssen Sie das Instrument mindestens einmal wöchentlich kurz einschalten.

Hinweis: Bei abgeschalteter Lokalsteuerung (siehe "MIDI-Funktionen", Seite 38) arbeitet die Stimmfunktion nicht.

Stimmen einzelner Tasten

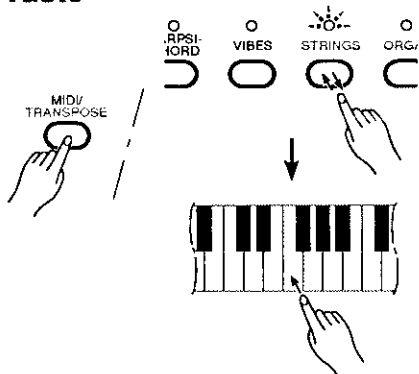
Beim Zusammenspiel mit anderen Keyboards und insbesondere akustischen Klavieren können geringfügige Abweichungen in der Stimmung der einzelnen Instrumente auftreten. Für solche Fälle ist das CLP-134 mit einer Tasten-Stimmfunktion ausgestattet, die eine Kompensierung dieser Abweichungen ermöglicht. Die Tasten-Stimmfunktion bietet darüber hinaus auch die Möglichkeit, das CLP-134 auf beliebige Tonleitern einzustimmen. Die Tonhöhe der einzelnen Tasten kann von ihrer Standardtonhöhe aus um maximal 50 Cent gehoben bzw. gesenkt werden.

● Senken der Tonhöhe einer Taste



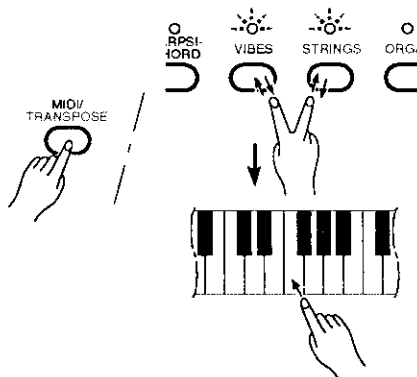
- 1** Halten Sie die [MIDI/TRANSCOPE]-Taste gedrückt.
- 2** Tippen Sie die [VIBES]-Stimmtaste kurz an (die [MIDI/TRANSCOPE]-Taste noch nicht loslassen). Die Anzeige der [VIBES]-Taste blinkt danach zur Bestätigung.
- 3** Halten Sie die [MIDI/TRANSCOPE]-Taste weiterhin gedrückt, und schlagen Sie dabei die zu stimmende Taste wiederholt an, bis die gewünschte Tonhöhe erreicht ist (bei jedem Anschlag nimmt die Tonhöhe um etwa 1,2 Cent ab). Leuchten der [ORGAN]-Anzeige bestätigt hierbei, daß die Tasten-Stimmfunktion aktiviert ist.
- 4** Lassen Sie die [MIDI/TRANSCOPE]-Taste los.

● Heben der Tonhöhe einer Taste



- 1** Halten Sie die [MIDI/TRANSCOPE]-Taste gedrückt.
- 2** Tippen Sie die [STRINGS]-Stimmtaste kurz an (die [MIDI/TRANSCOPE]-Taste noch nicht loslassen). Die Anzeige der [STRINGS]-Taste blinkt danach zur Bestätigung.
- 3** Halten Sie die [MIDI/TRANSCOPE]-Taste weiterhin gedrückt, und schlagen Sie dabei die zu stimmende Taste wiederholt an, bis die gewünschte Tonhöhe erreicht ist (bei jedem Anschlag nimmt die Tonhöhe um etwa 1,2 Cent zu). Leuchten der [ORGAN]-Anzeige bestätigt hierbei, daß die Tasten-Stimmfunktion aktiviert ist.
- 4** Lassen Sie die [MIDI/TRANSCOPE]-Taste los.

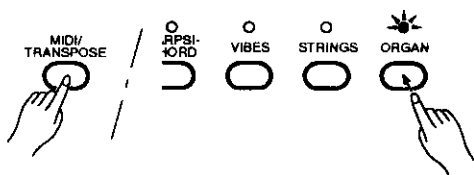
● Rückstellung einer Taste auf ihre Standardtonhöhe



- 1** Halten Sie die [MIDI/TRANSCOPE]-Taste gedrückt.
- 2** Tippen Sie die Stimmentasten [VIBES] und [STRINGS] gleichzeitig kurz an (die [MIDI/TRANSCOPE]-Taste noch nicht loslassen). Die Anzeigen der [VIBES]- und der [STRINGS]-Taste blinken danach zur Bestätigung.
- 3** Halten Sie die [MIDI/TRANSCOPE]-Taste weiterhin gedrückt, und schlagen Sie dabei die Taste an, die wieder auf ihre normale Tonhöhe abgestimmt werden soll.
- 4** Lassen Sie die [MIDI/TRANSCOPE]-Taste los.

● Ein- und Ausschalten der Tastenstimmung

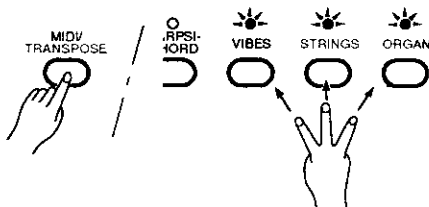
Die Stimmungseinstellung für die einzelnen Tasten wird gespeichert und läßt sich daher beliebig ein- und ausschalten (normale Stimmung). Beim Einschalten des Instruments wird automatisch die normale Stimmung der Tasten vorgegeben. Da die eingestellte Tastenstimmung bei ausgeschaltetem Instrument eine Woche lang gespeichert bleibt, kann sie bei Bedarf wieder abgerufen werden. Wenn die Stimmungseinstellung länger gespeichert bleiben soll, müssen Sie das Instrument einmal wöchentlich kurz einschalten.



- 1** Halten Sie die [MIDI/TRANPOSE]-Taste gedrückt.
- 2** Schalten Sie mit der [ORGAN]-Stimmtaste zwischen der normalen Stimmung ([ORGAN]-Anzeige dunkel) und der eingestellten Tastenstimmung ([ORGAN]-Anzeige leuchtet) um.
- 3** Lassen Sie die [MIDI/TRANPOSE]-Taste los.

Hinweis: Bei ausgeschalteter Lokalsteuerung (siehe "MIDI-Funktionen", Seite 38) arbeitet die Tasten-Stimmfunktion nicht.

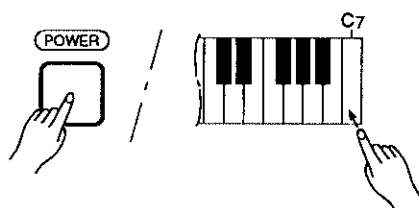
● Rückstellung aller Tasten auf ihre Standardtonhöhe



- 1** Halten Sie die [MIDI/TRANPOSE]-Taste gedrückt.
- 2** Tippen Sie die drei Stimmentasten [VIBES], [STRINGS] und [ORGAN] gleichzeitig kurz an. Die Anzeigen der Tasten [VIBES], [STRINGS] und [ORGAN] leuchten danach zur Bestätigung.
- 3** Lassen Sie die [MIDI/TRANPOSE]-Taste los.



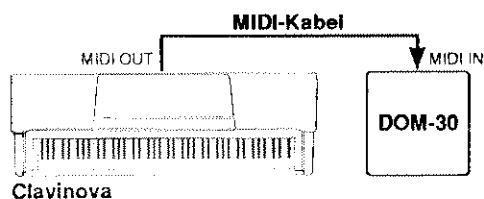
Rückruf der werkseitigen Vorgabeeinstellungen



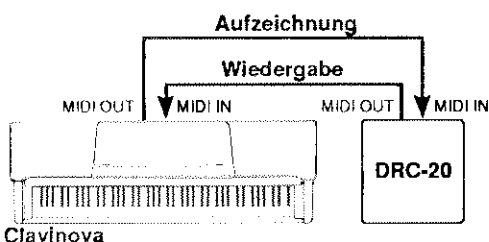
Sie können alle werkseitigen Vorgabeeinstellungen für Dual-Modus, Halleffek, Effekt, Anschlagempfindlichkeit, Stimmung und Tastenstimmung in einem Bedienvorgang wieder abrufen, indem Sie beim Einschalten des Instruments mit dem [POWER]-Schalter die Taste C7 gedrückt halten.

MIDI-Funktionen

● Eine kurze Einführung in MIDI



MIDI steht für "Musical Instrument Digital Interface" und stellt einen weltweiten Kommunikationsstandard für elektronische Musikinstrumente dar. Dank dieses Systems können MIDI-Instrumente Daten untereinander austauschen und sich gegenseitig steuern. Dadurch können umfassende Musiksysteme aus MIDI-Instrumenten zusammengestellt werden, die wesentlich mehr schöpferisches Potential als einzelne Instrumente bieten. Die meisten Keyboards (natürlich auch Ihr Clavinova) senden Noten- und Dynamikinformation (Anschlagstärke) über die MIDI OUT-Buchse, wenn eine Note auf der Tastatur gespielt wird. Falls der MIDI OUT-Anschluß mit dem MIDI IN-Eingang eines zweiten Keyboards (Synthesizer usw.) oder Tongenerators (im Grunde genommen ein Synthesizer ohne Tastatur) verbunden wird, spricht das Keyboard oder der Tongenerator präzise auf diese Information um und setzt die empfangenen Daten in Tonsignale um. Deshalb können Sie beim Spielen auf einer Tastatur mehrere Instrumente gleichzeitig "ansteuern" und so einen kraftvolleren Ensemble-Klang erzeugen.



Für MIDI-Sequenzaufzeichnungen wird die gleiche Form von Datenübertragung verwendet. Ein Sequenzer wie z. B. der Yamaha Diskettenrekorder DRC-20 kann zum Aufzeichnen der vom Clavinova empfangenen MIDI-Daten eingesetzt werden. Wenn die aufgezeichneten Daten danach vom Sequenzer wiedergegeben werden, "spielt" das Clavinova die aufgezeichnete Sequenzinformation bis ins Detail automatisch nach.

Die oben gegebenen Beispiele stellen dabei nur die Spitze des Eisbergs dar. MIDI kann viel, viel mehr. Das CLP-134 bietet eine Reihe von MIDI-Funktionen, die eine problemlose Integration in relativ komplexe MIDI-Systeme erlauben.

Hinweis: Zum Verbinden von MIDI OUT- und MIDI IN-Buchsen sollten Sie stets hochwertige MIDI-Kabel verwenden. Die MIDI-Kabel sollten nicht länger als 5 m sein, da bei größeren Kabellängen Rauscheinstreuungen auftreten können.

● Vom Clavinova übertragene und empfangene "MIDI-Meldungen"

Das Clavinova CLP-134 kann folgende MIDI-Information in Form von "Meldungen" übertragen und empfangen:

Noten- und Dynamikdaten

Diese Information weist das empfangende Keyboard oder Tongeneratormodul an, eine bestimmte Note (durch eine MIDI-Notennummer spezifiziert) mit einer bestimmten "relativen Lautstärke" (spezifiziert durch einen MIDI-Dynamikwert) zu spielen. Das Clavinova überträgt bei jedem Tastenanschlag zugehörige Noten- und Dynamikdaten, während der interne AWM-Tongenerator des Clavinovas Note(n) "spielt" und in Ton umsetzt, wenn entsprechende Noten- und Dynamikdaten von einem externen MIDI-Gerät empfangen werden.

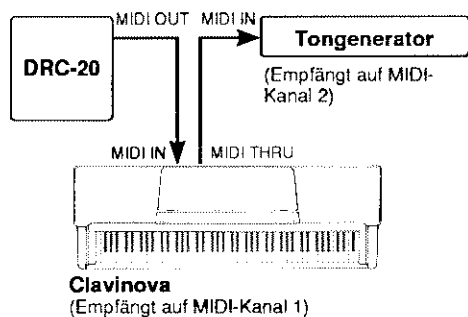
Programmwechselnummern

Wenn Sie eine der Stimmentasten am Clavinova drücken, überträgt es eine zugehörige MIDI-Programmwechselnummer zwischen 0 und 10. Diese "Meldung" weist im Normalfall ein empfangendes Gerät an, die Stimme oder das Programm mit derselben Nummer aufzurufen. Das Clavinova reagiert bei Empfang einer Programmwechselnummer auf die gleiche Weise und ruft automatisch die entsprechende Stimme auf. Einzelheiten zum Ein- und Ausschalten der Sende- und Empfangsfunktion für Programmwechseldaten finden Sie unter "Programmwechsel EIN/AUS" auf Seite 38.

Steuerelementnummern

Die Steuerelementnummern übermitteln die Regeldaten vom Soft-, Sostenuto- und Dämpferpedal, wenn diese betätigt werden. Falls es sich beim empfangenden Gerät um einen Tongenerator oder zweites Keyboard handelt, reagiert es auf die Pedalbetätigungen genau so wie der interne Tongenerator des Clavinovas. Das Clavinova wiederum spricht auf entsprechende Steuerelementdaten an, wenn diese empfangen werden. Einzelheiten zum Ein- und Ausschalten der Sende- und Empfangsfunktion für Steuerelementdaten finden Sie unter "Steuerelementdaten EIN/AUS" auf Seite 39.

● Wahl des MIDI-Sende- und -Empfangskanals

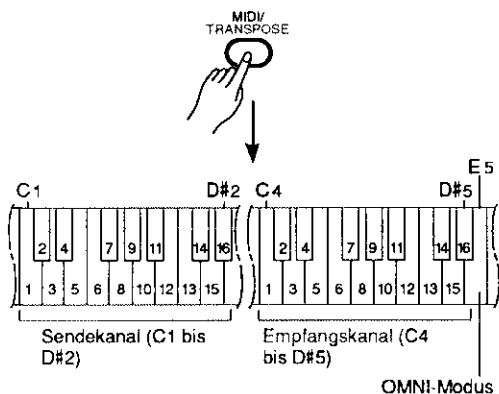


Das MIDI-System erlaubt das Senden und Empfangen von MIDI-Daten auf 16 verschiedenen Kanälen. Es wurden mehrere Kanäle vorgesehen, um eine individuelle Steuerung von Geräten zu ermöglichen, die in Reihe geschaltet sind. Damit kann ein einzelner MIDI-Sequencer auf zwei verschiedenen Instrumenten oder Tongeneratoren "spielen". Dazu müssen die beiden Instrumente auf verschiedenen MIDI-Kanälen empfangen, z. B. Instrument 1 auf MIDI-Kanal 1 und Instrument 2 auf MIDI-Kanal 2. In diesem Fall verarbeitet Instrument 1 nur die Daten, die auf Kanal 1 übertragen werden, während Instrument 2 nur auf die Daten von Kanal 2 anspricht. Auf diese Weise kann ein Sequencer zwei völlig verschiedene Stimmen oder Parts mit den beiden empfangenden Instrumenten oder Tongeneratoren "spielen".

Damit die MIDI-Steuerung funktionieren kann, muß der MIDI-Sendekanal des steuernden Geräts mit dem MIDI-Empfangskanal des jeweiligen Empfangsgeräts übereinstimmen. Als weitere Empfangsmöglichkeit gibt es einen OMNI-Modus, der den gleichzeitigen Empfang auf allen 16 MIDI-Kanälen ermöglicht. Im OMNI-Modus braucht der Empfangskanal des empfangenden Geräts nicht auf den Sendekanal des steuernden Geräts eingestellt zu werden (außer für Empfang von Modusmeldungen).

Einstellung der MIDI-Kanäle im Clavinova

- 1** Halten Sie die [MIDI/TRANSPOSE]-Taste gedrückt.
- 2** Schlagen Sie die Taste an, die dem einzustellenden MIDI-Sende- oder -Empfangskanal entspricht.*
- 3** Lassen Sie die [MIDI/TRANSPOSE]-Taste los.

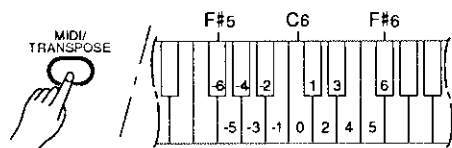


* Die Tasten C1 bis D#2 dienen dabei zur Einstellung des Sendekanals, während mit den Tasten C4 bis D#5 der Empfangskanal eingestellt und der OMNI-Modus ausgeschaltet wird (siehe linke Abbildung). Mit der Taste E5 kann der OMNI-Empfangsmodus mit Kanal 1 als Basisempfangskanal eingeschaltet werden.

Hinweis: Beim erstmaligen Einschalten wird das Instrument als Vorgabe auf OMNI-Modus und Sendekanal 1 eingestellt.

● MIDI-Transponierungsfunktion

Diese Funktion ermöglicht die Veretzung der vom Clavinova gesendeten MIDI-Notendaten in Halbtonschritten um maximal 6 Halbtöne nach oben bzw. unten. Die Tonhöhe der vom Clavinova selbst erzeugten Noten bleibt dabei unbeeinflusst.



Einstellung der MIDI-Transponierung

- 1** Halten Sie die [MIDI/TRANSPOSE]-Taste gedrückt.
- 2** Schlagen Sie die Taste an, die dem gewünschten Transponierungswert entspricht.*
- 3** Lassen Sie die [MIDI/TRANSPOSE]-Taste los.

* Mit den Tasten F#5 bis F#6 können die in der linken Abbildung gezeigten Transponierungswerte eingestellt werden.

Hinweis: Beim Einschalten des Instruments wird als MIDI-Transponierungswert 0 (keine Transponierung) vorgegeben.

Andere MIDI-Funktionen

Die rechts aufgelisteten MIDI-Funktionen werden bei gedrückt gehaltener [MIDI/TRANPOSE]-Taste durch Antippen der entsprechenden Stimmertaste aufgerufen. Detaillierte Beschreibungen finden Sie auf den folgenden Seiten.

MIDI-Funktionsübersicht

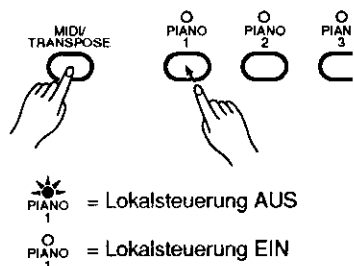
Funktion	Stimmertaste am CLP-134
Lokalsteuerung EIN/AUS	[PIANO 1]
Programmwechsel EIN/AUS	[PIANO 2]
Steuerelementdaten EIN/AUS	[PIANO 3]
Multi-Timbre-Modus	[CLAVINOVA TONE]
MIDI-Splitmodus und Lokalsteuerung AUS für linken Abschnitt	[E.PIANO 1]
MIDI-Splitmodus und Lokalsteuerung AUS für rechten Abschnitt	[E.PIANO 2]
Setup-Einstellendatenübertragung	[HARPSICHORD]

● Lokalsteuerung EIN/AUS

“Lokalsteuerung” entspricht dem normalen Clavinova-Spielmodus, in dem das Instrument den eingebauten Tongenerator steuert und die internen Stimmen auf der Tastatur gespielt werden können. In diesem Fall ist die Lokalsteuerung eingeschaltet, da der interne Tongenerator von der eigenen Tastatur gesteuert wird.

Die Lokalsteuerung läßt sich ausschalten, wonach beim Spielen auf der Clavinova-Tastatur der eingebaute Tongenerator keinen Ton erzeugt, jedoch bei jedem Tastenanschlag weiterhin entsprechende MIDI-Daten über den MIDI OUT-Ausgang gesendet werden. Gleichzeitig reagiert der interne Tongenerator auf MIDI-Meldungen, die über den MIDI IN-Eingang empfangen werden.

Wenn das Clavinova beispielsweise zusammen mit dem Disk Orchestra-Modul DOM-30 verwendet wird, sollte die Lokalsteuerung ausgeschaltet werden, wenn eine Aufzeichnung nur mit den Stimmen des DOM-30 erfolgen soll, während die Lokalsteuerung eingeschaltet sein muß, wenn eine Aufzeichnung mit Clavinova-Stimmen bei gleichzeitiger Wiedergabe von DOM-30 Stimmen gemacht werden soll.

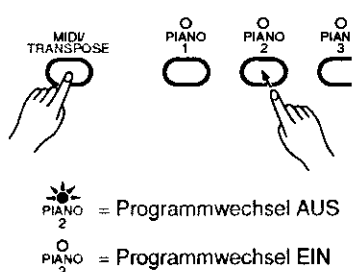


- 1** Halten Sie die [MIDI/TRANPOSE]-Taste gedrückt.
- 2** Drücken Sie die Stimmertaste [PIANO 1]. Wenn dabei die Anzeige-LED der Stimmertaste [PIANO 1] aufleuchtet, ist die Lokalsteuerung ausgeschaltet. Wenn die Anzeige-LED beim Drücken der Stimmertaste [PIANO 1] nicht leuchtet, ist die Lokalsteuerung eingeschaltet.
- 3** Lassen Sie die [MIDI/TRANPOSE]-Taste los.

● Programmwechsel EIN/AUS

Normalerweise spricht das Clavinova auf MIDI-Programmwechselnummern an, die von einem externen MIDI-Gerät gesendet werden, wobei die entsprechend nummerierte Stimme im Clavinova aufgerufen wird. Beim Drücken einer der Stimmertasten am Clavinova sendet das Instrument ebenso eine MIDI-Programmwechselnummer, die wiederum im anderen MIDI-Gerät das Programm oder die Stimme mit der entsprechenden Nummer aufruft, sofern dieses auf Empfang eingestellt ist und auf MIDI-Programmwechselnummern anspricht.

Die Sende- und Empfangsfunktion für MIDI-Programmwechselmeldungen kann bei Bedarf ausgeschaltet werden, so daß am Clavinova Stimmen angewählt werden können, ohne Programmwechsel in externen Geräten auszulösen, und umgekehrt.

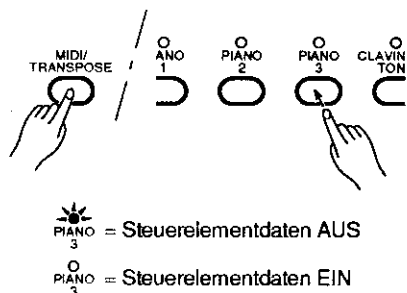


- 1** Halten Sie die [MIDI/TRANPOSE]-Taste gedrückt.
- 2** Drücken Sie die Stimmertaste [PIANO 2]. Wenn dabei die Anzeige-LED der Stimmertaste [PIANO 2] aufleuchtet, ist die Programmwechsel-Sende-/Empfangsfunktion ausgeschaltet. Wenn die Anzeige-LED beim Drücken der Stimmertaste [PIANO 2] nicht leuchtet, ist die Programmwechsel-Sende-/Empfangsfunktion eingeschaltet.
- 3** Lassen Sie die [MIDI/TRANPOSE]-Taste los.

● Steuerelementdaten EIN/AUS

Normalerweise spricht das Clavinova auf MIDI-Steuerelementmeldungen von einem externen MIDI-Gerät oder Keyboard an, wobei die aktive Clavinova-Stimme von den empfangenen Pedal- oder Reglerdaten beeinflusst wird. Darüber hinaus sendet das Clavinova MIDI-Steuerelementdaten, wenn eines seiner Pedale betätigt wird.

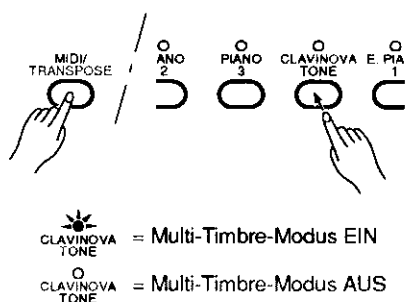
Die Sende- und Empfangsfunktion für MIDI-Steuerelementdaten kann bei Bedarf ausgeschaltet werden, so daß die Clavinova-Stimmen nicht von Steuerelementdaten externer MIDI-Geräte beeinflusst werden und umgekehrt.



- 1** Halten Sie die [MIDI/TRANSPOSE]-Taste gedrückt.
- 2** Drücken Sie die Stimmentaste [PIANO 3]. Wenn dabei die Anzeige-LED der Stimmentaste [PIANO 3] aufleuchtet, ist die Steuerelementdaten-Sende-/Empfangsfunktion ausgeschaltet. Wenn die Anzeige-LED beim Drücken der Stimmentaste [PIANO 3] nicht leuchtet, ist die Steuerelementdaten-Sende-/Empfangsfunktion eingeschaltet.
- 3** Lassen Sie die [MIDI/TRANSPOSE]-Taste los.

● Multi-Timbre-Modus

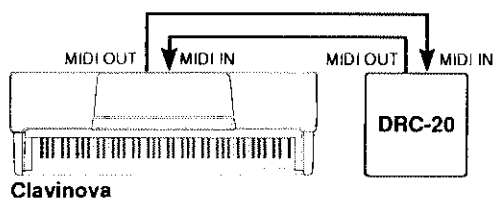
Der Multi-Timbre-Modus ist eine spezielle Betriebsart, bei der die einzelnen Clavinova-Stimmen von einem externen MIDI-Gerät wie dem Yamaha Diskettenrekorder DRC-20 auf individuellen MIDI-Kanälen (1 bis 10) separat gesteuert werden können. Der Multi-Timbre-Modus wird folgendermaßen aktiviert:



- 1** Halten Sie die [MIDI/TRANSPOSE]-Taste gedrückt.
- 2** Drücken Sie die Stimmentaste [CLAVINOVA TONE]. Wenn dabei die Anzeige-LED der Stimmentaste [CLAVINOVA TONE] aufleuchtet, ist der Multi-Timbre-Modus eingeschaltet. Wenn die Anzeige-LED beim Drücken der Stimmentaste [CLAVINOVA TONE] nicht leuchtet, ist der Multi-Timbre-Modus ausgeschaltet.
- 3** Lassen Sie die [MIDI/TRANSPOSE]-Taste los.

Beispiel für den Einsatz des Multi-Timbre-Modus

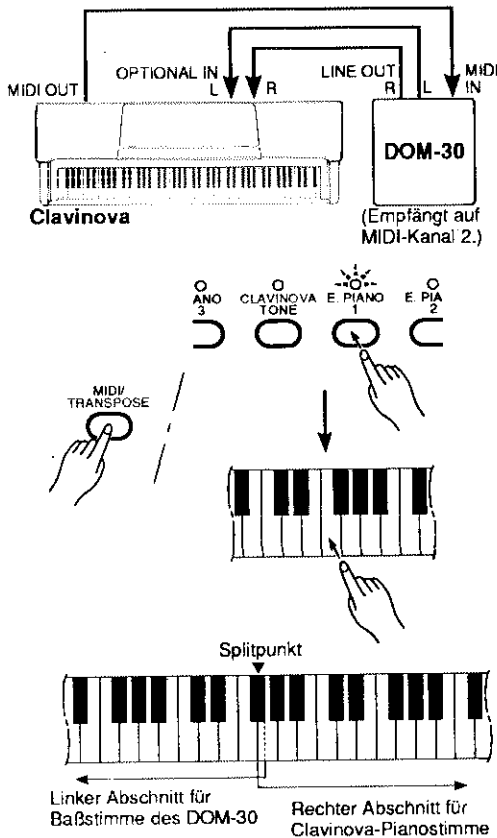
Und hier ein Beispiel für den Einsatz des Multi-Timbre-Modus für die Aufzeichnung zweier verschiedener Parts (Stimmen) mit dem Diskettenrecorder DRC-20, der danach bei der Wiedergabe verschiedene Stimmen im Clavinova steuert.



- 1** Schließen Sie den DRC-20 wie in der linken Abbildung an.
- 2** Schalten Sie den Multi-Timbre-Modus ein.
- 3** Bereiten Sie am DRC-20 Spur 1 für die Aufnahme vor.
- 4** Wählen Sie eine Stimme, und zeichnen Sie dann den ersten Part mit dem DRC-20 auf.
- 5** Bereiten Sie am DRC-20 Spur 2 für die Aufnahme vor.
- 6** Wählen Sie wieder eine Stimme, und zeichnen Sie dann den zweiten Part mit dem DRC-20 auf.
- 7** Lassen Sie den Multi-Timbre-Modus eingeschaltet, und geben Sie dabei die aufgezeichneten Spuren mit dem DRC-20 wieder. Die einzelnen Parts werden dabei vom Clavinova mit der zugehörigen, bei der Aufnahme gewählten Stimme "gespielt", so daß ein voller Ensemble-Klang erhalten wird.

● MIDI-Splitmodus und Lokalsteuerung AUS für linken Abschnitt

Im MIDI-Splitmodus wird die Tastatur in zwei Abschnitte aufgeteilt, wobei Sie auf einem Abschnitt wie gewohnt eine der Clavinova-Stimmen spielen können, während Tastenanschläge auf dem anderen Tastaturabschnitt ein externes MIDI-Keyboard oder einen Tongenerator (z.B. das Yamaha Disk Orchestra-Modul DOM-30) steuern. Der rechte Tastaturabschnitt dient in diesem Modus zum Spielen einer der Clavinova-Stimmen und der linke zur Steuerung des externen Keyboards bzw. Tongenerators. Beim Anschlagen von Tasten im linken Abschnitt erzeugt das Clavinova dabei keinen Ton. Der Tastatur-Splitpunkt, d. h. die Taste, bei der die Tastatur in zwei Abschnitte aufgeteilt wird, kann beliebig gewählt werden.



Der MIDI-Splitmodus ist beispielsweise dann praktisch, wenn Sie mit der rechten Hand eine Pianostimme (Clavinova) und mit der linken eine Baßzeile oder Streicherpassage auf einem Synthesizer spielen wollen.

Bei aktiviertem MIDI-Splitmodus werden die mit der linken Hand gespielten Noten über den MIDI OUT-Ausgang auf MIDI-Kanal 2 zum externen Gerät übertragen. Die mit der rechten Hand gespielten Noten werden auf dem Basiskanal gesendet (d. h. dem Kanal, der mit der zuvor beschriebenen MIDI-Kanalwahlfunktion eingestellt wurde).

- 1** Tippen Sie bei gedrückter [MIDI/TRANPOSE]-Taste die Stimmknopf [E.PIANO 1] an. Die Anzeigel-LED der Taste blinkt danach zur Bestätigung.
- 2** Halten Sie die [MIDI/TRANPOSE]-Taste weiterhin gedrückt, und schlagen Sie dabei die gewünschte Splitpunkt-Taste an. Die Anzeigel-LED der Stimmknopf [E.PIANO 1] leuchtet nun kontinuierlich. Die Splitpunkt-Taste selbst gehört zum linken Tastaturabschnitt.
- 3** Lassen Sie die [MIDI/TRANPOSE]-Taste los.
- 4** Zum Abschalten des MIDI-Splitmodus halten Sie die [MIDI/TRANPOSE]-Taste gedrückt, drücken dabei die Stimmknopf [E.PIANO 1] und lassen die beiden Tasten dann los.

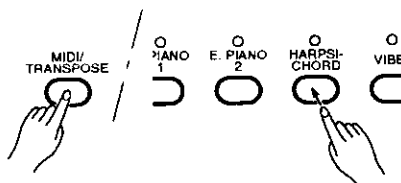
Hinweis: Beim Einschalten des Instruments wird als Vorgabe-Splitpunkt automatisch F#2 gewählt. Ein neu eingestellter Splitpunkt bleibt aktiv, bis das Instrument wieder ausgeschaltet oder ein anderer Splitpunkt gewählt wird.

● MIDI-Splitmodus und Lokalsteuerung AUS für rechten Abschnitt

Das CLP-134 erlaubt die alternative Wahl des rechten oder linken Tastaturabschnitts zur Steuerung eines externen Keyboards oder Tongenerators. Die Zuordnung des linken Abschnitts ist oben beschrieben. Wenn Sie die Stimme des externen MIDI-Geräts mit der rechten und die Clavinova-Stimme mit der linken Hand spielen wollen, drücken Sie beim Aktivieren des MIDI-Splitmodus (siehe Beschreibung weiter oben) anstelle der Stimmknopf [E.PIANO 1] die Stimmknopf [E.PIANO 2]. Die anderen Bedienschritte entsprechen den im vorangehenden Abschnitt beschriebenen.

● Setup-Einstellungsdatenübertragung

Mit dieser Funktion können Sie die aktuellen Clavinova-Bedienfeld-Einstellungen (gewählte Stimme usw.) über die MIDI OUT-Buchse in Form von Setup-Daten zu einem anderen Gerät übertragen. Dies ist insbesondere dann von Vorteil, wenn Sie Aufnahmen mit einem Sequenzer machen, die später mit dem Clavinova wiedergegeben werden sollen. Wenn Sie vor den eigentlichen Spieldaten die Setup-Daten im Sequenzer aufzeichnen, wird das Clavinova bei der Wiedergabe automatisch wieder auf diese Einstellungen rückgestellt.



- 1** Halten Sie die [MIDI/TRANPOSE]-Taste gedrückt.
- 2** Drücken Sie die Stimmknopf [HARPSICHORD].
- 3** Lassen Sie die [MIDI/TRANPOSE]-Taste los.



Störungsbeseitigung

Falls eine Betriebsstörung auftreten sollte, überprüfen Sie bitte zunächst die folgenden Punkte, bevor Sie einen wirklichen Defekt annehmen.

1. Keine Tonerzeugung nach dem Einschalten

Ist der Netzstecker richtig an einer Steckdose angeschlossen? Den Netzanschluß sorgfältig überprüfen. Ist der MASTER VOLUME-Regler auf eine geeignete Lautstärke eingestellt?

2. Das Clavinova gibt den Ton von Radio- oder Fernsehsendungen wieder

Dies kann in der Nähe von starken Sendern vorkommen. Den Yamaha-Händler um Rat fragen.

3. Kurzes statisches Rauschen

Dies wird gewöhnlich durch das Ein/Ausschalten eines Haushaltsgeräts oder Elektrogeräts verursacht, das am gleichen Netzweig wie das Clavinova angeschlossen ist.

4. Störung eines Rundfunk- oder Fernsehempfängers in der Nähe des Clavinova

Das Clavinova enthält Digitalschaltungen, die im Hochfrequenzbereich Rauschen induzieren können. Zur Abhilfe das Clavinova weiter entfernt vom betroffenen Gerät aufstellen oder umgekehrt.

5. Verzerrter Klang bei Anschluß des Clavinovas an ein externes Verstärker/Lautsprechersystem

Falls bei Anschluß des Clavinovas an eine Stereo-Anlage oder einen Instrumentverstärker der Klang verzerrt ist, den MASTER VOLUME-Regler am Clavinova auf eine ausreichend niedrige Lautstärke einstellen, bei der keine Verzerrungen auftreten.



Sonderzubehör und Expandermodule

● Sonderzubehör

Sitzbank BC-8

Eine komfortable Bank, die genau zu Ihrem Clavinova paßt.

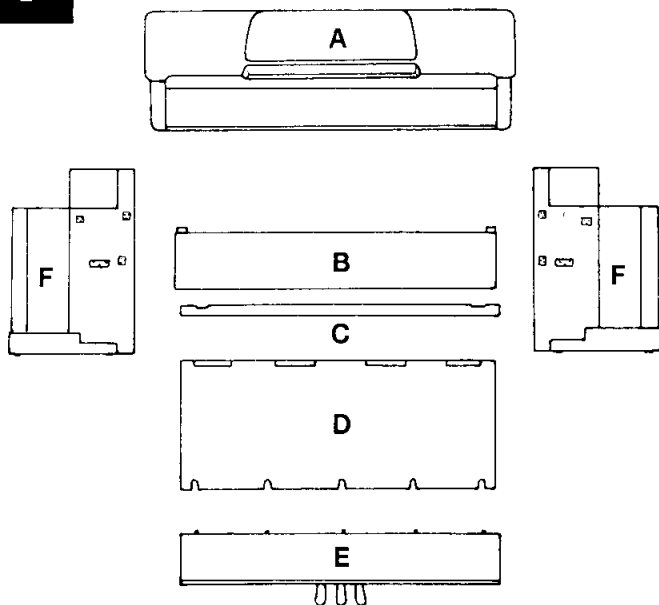
Stereo-Kopfhörer HPE-160

Dieser hochwertige und leichte Kopfhörer bietet aufgrund der weichen Ohrpolster höchsten Tragekomfort.

● Expandermodule

Diskettenrekorder DRC-20
Disk Orchestra-Modul DOM-30

Mit diesen hochwertigen Expandermodulen können Sie das Potential Ihres Clavinovas dramatisch aufwerten.

1

Keyboard Stand Assembly

Note: We do not recommend attempting to assemble the Clavinova alone. The job can be easily accomplished, however, with only two people.

1 Open the box and remove all the parts.

On opening the box you should find the parts shown in the illustration. Check to make sure that all the required parts are provided.

2 Unwrap the pedal cord.

Invert the pedal box (E) and unwrap the pedal cord.

3 Attach the side panels (F) to the pedal box (E).

Attach the side panels (F) to the corresponding ends of the pedal box (E). Each side panel is attached to the pedal box using four medium-size black screws ① inserted from inside the pedal box.

Zusammenbau und Aufstellung

Hinweis: Wir raten davon ab, das Clavinova alleine zusammenzubauen und aufzustellen. Zwei Personen können diese Arbeit jedoch problemlos ausführen.

1 Öffnen Sie den Karton und nehmen Sie alle Teile heraus.

Im Karton sollten die in der Abbildung aufgeführten Teile enthalten sein. Prüfen Sie zunächst bitte, ob alle Teile vollständig vorhanden sind.

2 Wickeln Sie das Pedalkabel ab.

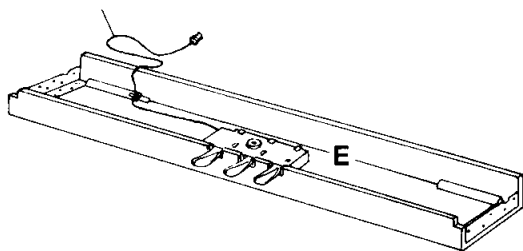
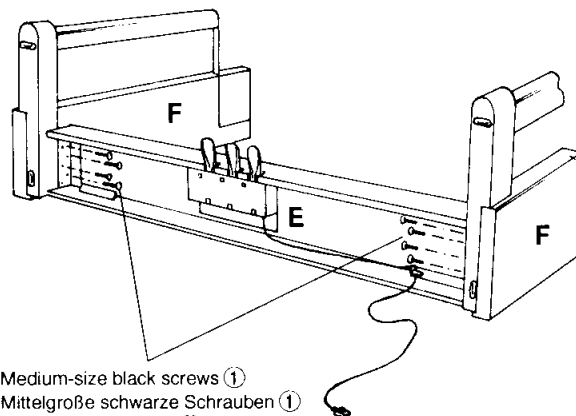
Drehen Sie den Pedalkasten (E) um, und wickeln Sie dann das Pedalkabel ab.

3 Schrauben Sie die Seitenwände (F) und den Pedalkasten (E) zusammen.

Schrauben Sie die Seitenwände (F) an den beiden Enden des Pedalkastens (E) fest. Die beiden Seitenwände werden mit jeweils vier mittelgroßen schwarzen Schrauben ① befestigt, die innen im Pedalkasten einzusetzen sind.

2

Pedal cord
 Pedalkabel
 Cordon du pédalier
 Cable de pedales

**3**

Medium-size black screws ①
 MittelfgroÙe schwarze Schrauben ①
 Vis moyennes noires ①
 Tornillos negros de tamaÙo medio ①

Assemblage du support de clavier

Remarque: Nous ne vous conseillons pas d'essayer d'assembler le Clavinova tout seul. Toutefois, ce travail peut être facilement exécuté par deux personnes.

1 Ouvrez le carton et retirez toutes les pièces

Les pièces indiquées sur l'illustration devraient toutes se trouver dans le carton. Vérifiez qu'il n'en manque aucune.

2 Déballez le cordon du pédalier

Retournez le pédalier (E) et déballez le cordon du pédalier.

3 Fixez les panneaux latéraux (F) au pédalier (E)

Fixez les panneaux latéraux (F) aux bords correspondants du pédalier (E). Chaque panneau latéral est fixé au pédalier à l'aide de quatre vis moyennes noires ① qui doivent être vissées depuis l'intérieur du pédalier.

Conjunto del soporte del teclado

Nota: No le recomendamos que intente montar la Clavinova usted solo. El trabajo puede ser realizado fácilmente entre dos personas.

1 Abra la caja y extraiga todas las partes.

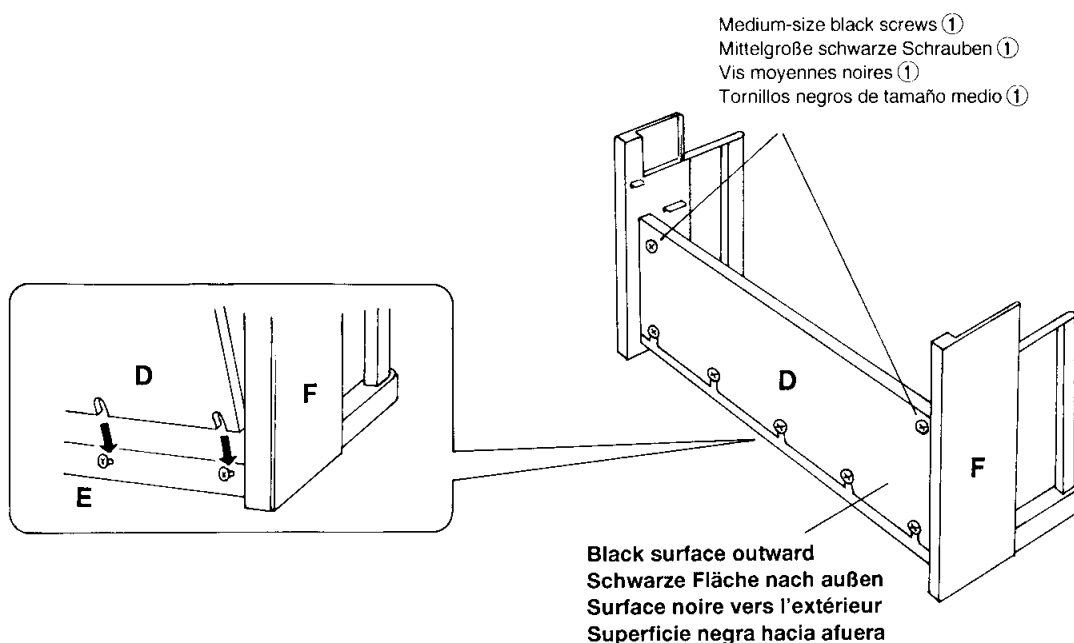
Al abrir la caja deberá encontrar todas las partes mostradas en la ilustración. Compruebe para asegurarse que se proporcionan todas las partes necesarias.

2 Desenvuelva el cable de los pedales.

Dé la vuelta a la caja de los pedales (E) y desenvuelva el cable de pedales.

3 Acople los paneles laterales (F) en la caja de pedales (E).

Acople los paneles laterales (F) a los extremos correspondientes de la caja de pedales (E). Cada panel lateral se acopla a la caja de pedales usando cuatro tornillos negros de tamaño medio ① insertados desde dentro de la caja de pedales.

4**4 Attach the rear panel (D).**

With the black surface of the rear panel facing outward and the panel angled slightly as shown in the illustration, lower it onto the screws protruding from the rear of the pedal box so that the screws fit into the corresponding slots in the lower edge of the rear panel. Then, while eliminating any gaps between the rear and side panels, secure the top of the rear panel to the side panel brackets using two medium-size black screws ①. Finally, tighten the screws holding the rear panel to the pedal box.

5 Install the metal brace (C).

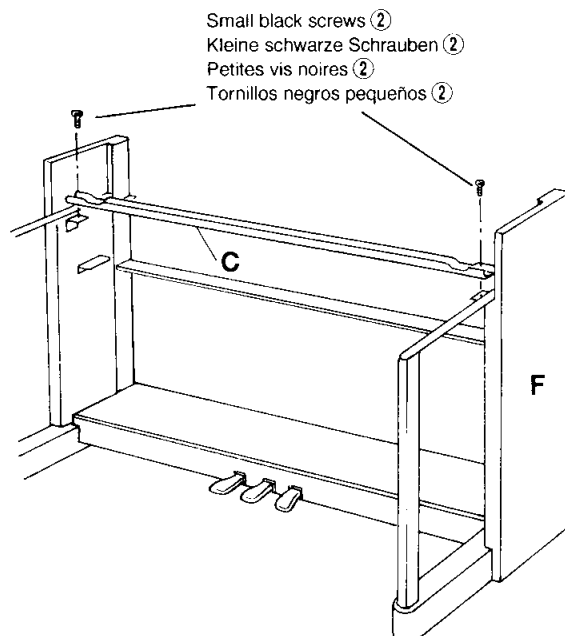
Place the long metal brace on top of the upper brackets at the front (pedal side) of the side panels, with the flanged edges of the brace facing upward. Attach the brace with one small black screw ② at each end.

4 Schrauben Sie die Rückwand (D) an.

Setzen Sie die Rückwand mit der schwarzen Fläche nach außen und wie in der Abbildung leicht abgewinkelt so auf die Schrauben hinten am Pedalkasten, daß die Schrauben in die Aussparungen an der Unterkante der Rückwand greifen. Richten Sie die Rückwand danach so aus, daß keine Zwischenräume zwischen ihr und den Seitenwänden verbleiben, und schrauben Sie die Rückwand in dieser Lage oben mit zwei mittelgroßen schwarzen Schrauben ① an die Halterungen der Seitenwände. Ziehen Sie abschließend noch die Schrauben im Pedalkasten fest an.

5 Montieren Sie die Metallstrebe (C).

Legen Sie die lange Metallstrebe mit der flachen Seite nach unten auf die oberen Winkelbleche an der Vorderseite (Pedalseite) der Seitenwände. Machen Sie die Metallstrebe mit jeweils einer kleinen schwarzen Schraube ② an beiden Enden fest.

5

4 Fixez le panneau arrière (D)

La surface noire du panneau arrière étant dirigée vers l'extérieur et le panneau étant légèrement incliné comme représenté sur l'illustration, abaissez-le sur les vis sortant de l'arrière du pédalier de sorte que les vis s'insèrent dans les fentes correspondantes sur le bord inférieur du panneau arrière. Puis, tout en éliminant les espaces entre les panneaux arrière et latéraux, fixez le haut du panneau arrière aux ferrures des panneaux latéraux à l'aide de deux vis moyennes noires ①. Finalement, serrez les vis maintenant le panneau arrière au pédalier.

5 Posez la traverse métallique (C)

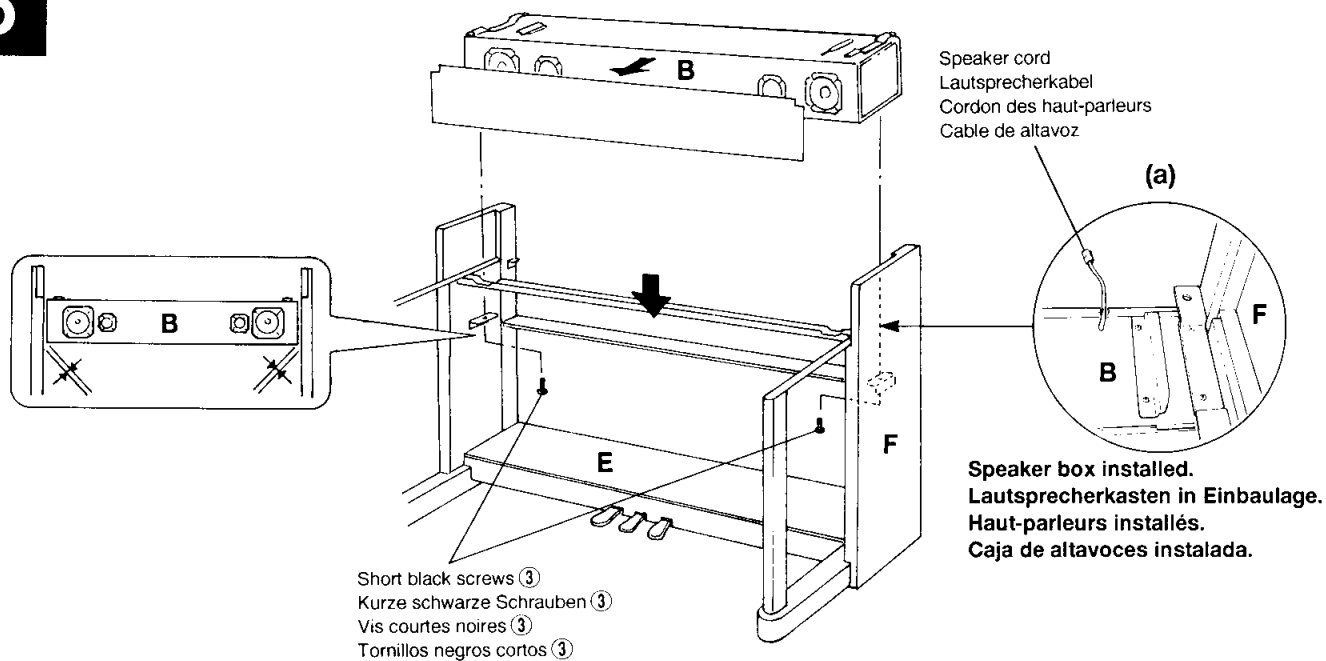
Placez la traverse métallique sur les ferrures supérieures à l'avant (côté pédales) des panneaux latéraux, avec les bords recourbés dirigés vers le haut. Fixez la traverse métallique à chaque extrémité à l'aide d'une petite vis noire ②.

4 Acople el panel posterior (D).

Con la superficie negra del panel posterior encarada hacia afuera y el panel puesto un poco inclinado como se muestra en la ilustración, bájelo a los tornillos que sobresalen por detrás de la caja de pedales de forma que los tornillos se acoplen en las ranuras correspondientes del borde inferior del panel posterior. Entonces, mientras suprime las holguras entre los paneles posterior y laterales, fije la parte superior del panel posterior a las ménsulas de los paneles laterales usando dos tornillos negros de tamaño medio ①. Finalmente, apriete los tornillos que retienen el panel posterior a la caja de pedales.

5 Instale la abrazadera metálica (C).

Ponga la abrazadera metálica larga en la parte superior de las ménsulas superiores de la parte frontal (lado de los pedales) de los paneles laterales, con los bordes abrisagrados de la abrazadera encarados hacia afuera. Adapte la abrazadera con un tornillo negro pequeño ② en cada extremo.

6

6 Attach the speaker box (B) to the side panels (F).

CAUTION! Be careful not to catch your fingers between the speaker box and stand assembly when lowering the speaker box into place!

Before attaching the speaker box, remove the speaker grille (the speaker grille is attached by “magic tape” and can be easily pulled away from the speaker box). The grille side of the speaker box must be installed facing the same direction as the pedals on the pedal box (E). Lower the speaker box (B) into place between the tops of the side panels (F), center the speaker box to produce equal clearance on the right and left sides, then attach each side (from below) using two short black screws ③, one on either end.

Make sure that the speaker cord rests in the groove and extends over the back of the speaker box, as shown in the illustration “a”.

7 Install the main unit (A).

Rest the main unit (A) on the brackets on the side panels (F), then slide the main unit backward firmly until it stops (so that there is no clearance between the main unit side panels and the stand, as shown in the illustration “b”).

WATCH YOUR FINGERS WHILE DOING THIS!!

There is slight horizontal play between the main unit and side panels, so center the main unit, as shown in the illustration “c”, then attach each side of the main unit with two short flat-head black screws ④ and one long black screw ⑤ in front of the rear panel, and one short black screw ③ behind the rear panel (see illustrations). After the screws have been properly installed, re-attach the speaker grille to the speaker box with the recessed corners facing upwards (push it into place).

6 Befestigen Sie den Lautsprecherkasten (B) an den Seitenwänden (F).

VORSICHT! Klemmen Sie beim Absenken und Einpassen des Lautsprecherkastens zwischen den beiden Seitenwänden nicht Ihre Finger ein!

Entfernen Sie vor dem Einpassen des Lautsprecherkastens den Lautsprechergrill (der Grill wird von Klebband gehalten und kann einfach abgezogen werden). Der Lautsprecherkasten muß so montiert werden, daß die Seite mit den Lautsprechern in dieselbe Richtung weist wie die Pedale am Pedalkasten (E). Setzen Sie den Lautsprecherkasten (B) von oben her zwischen den Seitenwänden (F) auf die beiden Winkelbleche, und richten Sie den Kasten dann mittig zwischen den beiden Seitenwänden aus, bevor Sie ihn mit jeweils zwei kurzen schwarzen Schrauben ③ unten an beiden Enden festschrauben.

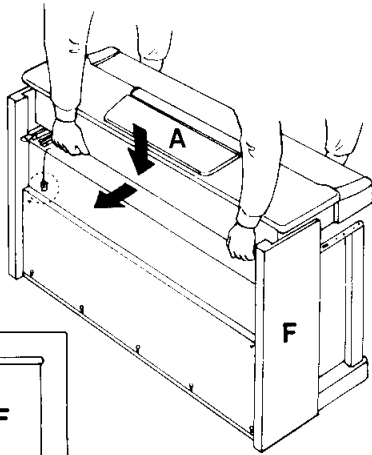
Legen Sie das Lautsprecherkabel in die zugehörige Nut, so daß es hinten über den Lautsprecherkasten hinaus hängt, wie in Abbildung “a” gezeigt.

7 Montieren Sie die Tastatureinheit (A).

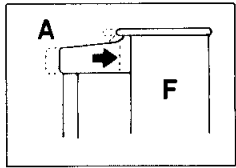
Setzen Sie die Tastatureinheit (A) auf die Winkelbleche der beiden Seitenwände (F), und schieben Sie sie dann bis zum Anschlag nach hinten (zwischen der Tastatureinheit und den Seitenwänden darf an dem in Abbildung “b” gezeigten Punkt kein Zwischenraum verbleiben). **KLEMMEN SIE IHRE FINGER DABEI NICHT EIN!!**

Die Tastatureinheit hat zwischen den beiden Seitenwänden etwas Spiel. Richten Sie die Tastatureinheit gemäß Abbildung “c” mittig aus, und machen Sie sie dann an beiden Seiten mit jeweils zwei kurzen schwarzen Senkschrauben ④ und einer langen schwarzen Schraube ⑤ vor der Rückwand sowie einer kurzen schwarzen Schraube ③ hinter der Rückwand fest (siehe Abbildung). Nach Montieren der Tastatureinheit bringen Sie dann den Lautsprechergrill wieder mit den beiden ausgeschnittenen Ecken nach oben am Lautsprecherkasten an (der Grill wird einfach angesetzt und festgedrückt).

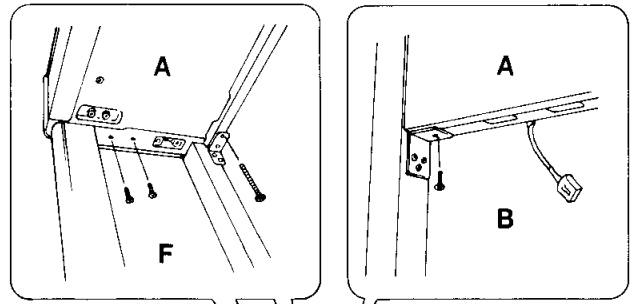
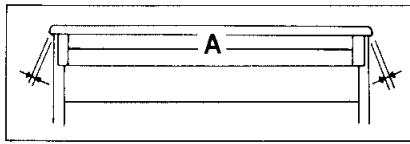
7



(b)



(c)



Short flat-head black screws (4)
 Kurze schwarze Senkschrauben (4)
 Vis courtes à tête plate noires (4)
 Tornillos negros cortos de cabeza plana (4)

Long black screws (5)
 Lange schwarze Schrauben (5)
 Vis longues noires (5)
 Tornillos negros largos (5)

Short black screws (3)
 Kurze schwarze Schrauben (3)
 Vis courtes noires (3)
 Tornillos negros cortos (3)

6 Fixez les haut-parleurs (B) aux panneaux latéraux (F)

ATTENTION! En abaissant les haut-parleurs, faites attention de ne pas vous prendre les doigts entre les haut-parleurs et la traverse métallique!

Avant de poser les haut-parleurs, enlevez la grille frontale (celle-ci est fixée à l'aide de ruban adhésif et peut être séparée facilement des haut-parleurs). Le côté grille des haut-parleurs doit être dirigé dans le même sens que les pédales sur le pédalier (E). Abaissez les haut-parleurs (B) entre les panneaux latéraux (F) et centrez les haut-parleurs de manière à obtenir un jeu égal du côté gauche et du côté droit, puis fixez chaque côté (à partir du dessous) à l'aide de deux vis courtes noires (3), une à chaque extrémité.

Veillez à ce que le cordon des haut-parleurs soit bien placé dans la rainure et dépasse de l'arrière des haut-parleurs, comme représenté sur l'illustration "a".

7 Posez le clavier (A)

Posez le clavier (A) sur les ferrures des panneaux latéraux (F), puis faites glisser le clavier vers l'arrière jusqu'à ce qu'il vienne en butée (de sorte qu'il n'y ait aucun jeu entre les panneaux latéraux du clavier et le support, comme représenté sur l'illustration "b"). **FAITES ATTENTION A VOS DOIGTS EN EXECUTANT CETTE OPERATION!!**

Du fait qu'il y a un léger jeu horizontal entre le clavier et les panneaux latéraux, vous devez d'abord centrer le clavier, comme représenté sur l'illustration "c", puis fixer chaque côté du clavier à l'aide de deux vis courtes à tête plate noires (4), une vis longue noire (5) à l'avant du panneau arrière et une vis courte noire (3) à l'arrière du panneau arrière (voyez les illustrations). Une fois que les vis sont en place, reposez la grille frontale des haut-parleurs avec les coins en creux dirigés vers le haut (la pousser pour la mettre en place).

6 Acople la caja de los altavoces (B) en los paneles laterales (F).

PRECAUCION: ¡Tenga cuidado de no pillarse los dedos entre la caja de altavoces y el conjunto del soporte cuando baje la caja de los altavoces en su lugar!

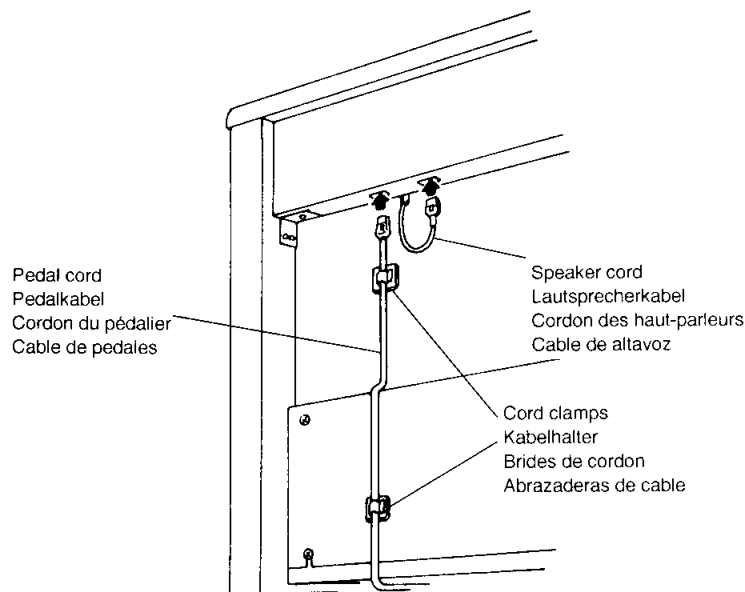
Antes de acoplar la caja de los altavoces, extraiga la rejilla de los altavoces (la rejilla de los altavoces está coplada por medio de "cinta mágica" y puede ser separada fácilmente de la caja de los altavoces). El lado de la rejilla de la caja de los altavoces debe instalarse encarado hacia la misma dirección que los pedales de la caja de pedales (E). Baje la caja de los altavoces (B) en su lugar entre las partes superiores de los paneles laterales (F), centre la caja de los altavoces para producir una holgura igual en los lados derecho e izquierdo, después acople cada lado (desde abajo) usando dos tornillos negros cortos (3), uno en cada lado.

Asegúrese de que los cables de altavoces reposan en las ranuras apropiadas y se extienden por encima de la parte posterior de la caja de los altavoces, como se muestra en la ilustración "a".

7 Instale la unidad principal (A).

Apoye la unidad principal (A) en las ménsulas de los paneles laterales (F), después deslice la unidad principal hacia atrás firmemente hasta que se pare (de forma que no haya holgura entre los paneles laterales de la unidad principal y el soporte, como se muestra en la ilustración "b"). **¡TENGA CUIDADO CON SUS DEDOS MIENTRAS LO HACE!**

Existe un ligero juego horizontal entre la unidad principal y los paneles laterales, por eso centre la unidad principal como se muestra en la ilustración "c", después acople cada lado la unidad principal con dos tornillos negros cortos de cabeza plana (4) y un tornillo negro largo (5) en la parte frontal del panel posterior, y dos tornillos negros cortos (3) detrás del panel posterior (vea la ilustración). Después de haber instalado correctamente los tornillos, vuelva a acoplar la rejilla de los altavoces en la caja de altavoces con las esquinas con huecos encaradas hacia arriba (presionando en su lugar).



8 Connect the cords.

The pedal and speaker cord plugs must be plugged into the corresponding connectors in the main unit. The plugs only go in one way (the lugs on the connectors should face the rear of the unit, as shown in the illustration), so don't try to force them in the wrong way around. Once connected, attach the cord clamps to the rear panel as shown, then clip the pedal cord into the clamps.

9 Be sure to set the adjuster.

For stability, an adjuster is provided on the bottom of the pedal box (E). Rotate the adjuster until it comes in firm contact with the floor surface. The adjuster ensures stable pedal operation and facilitates pedal effect control. If the adjuster is not in firm contact with the floor surface, distorted sound may result.

Important: Check once more to make sure that all screws have been securely tightened and that no parts are left over.

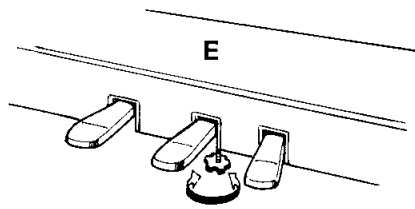
8 Schließen Sie die Kabel an.

Das Pedal- und das Lautsprecherkabel müssen an die zugehörigen Buchsen der Tastatureinheit angeschlossen werden. Die Stecker sind mit einer Führungsnase versehen, die beim Einstecken zur Rückseite des Instruments weisen muß (siehe Abbildung). Drücken Sie die Stecker nicht mit Gewalt falsch herum in die Buchsen. Bringen Sie nach dem Anschluß die Kabelhalter wie in der Abbildung an der Rückwand an, und sichern Sie die Kabel dann in den Haltern.

9 Justieren Sie schließlich noch den Höhenversteller.

Zur Stabilisierung ist an der Unterseite des Pedalkastens (E) ein Höhenversteller vorgesehen. Schrauben Sie den Höhenversteller heraus, bis er fest auf dem Fußboden steht. Der Höhenversteller sorgt für stabile Pedalbetätigung und ermöglicht eine präzise Regelung des Betätigungshubs. Wenn er nicht fest auf dem Boden steht, können beim Treten der Pedale Klangverzerrungen auftreten.

Wichtiger Hinweis: Vergewissern Sie sich abschließend noch einmal davon, daß alle Schrauben fest angezogen und keine Teile übrig sind.

9

8 Connectez les cordons

Les fiches du cordon du pédalier et du cordon des haut-parleurs doivent être branchées aux connecteurs correspondants du clavier. Les fiches ne peuvent être branchées que dans un sens (la languette du connecteur doit être dirigée vers l'arrière du clavier, comme représenté sur l'illustration) et vous ne devez donc pas essayer de les forcer pour les brancher du mauvais côté. Une fois que les cordons sont connectés, fixez les brides de cordon au panneau arrière comme illustré, puis insérez le cordon du pédalier dans les brides.

9 N'oubliez pas de régler la hauteur du pédalier

Pour assurer la stabilité du pédalier (E), un dispositif de réglage a été prévu à sa partie inférieure. Tournez ce dispositif jusqu'à ce qu'il soit en contact ferme avec la surface du sol. Ce dispositif assure la stabilité du pédalier lors de son utilisation et facilite la commande au pied des effets. Si ce dispositif n'est pas en contact ferme avec le sol, une distorsion du son peut se produire.

Important: Vérifiez à nouveau que toutes les vis sont bien serrées à fond et qu'il ne reste aucune pièce.

8 Conecte los cables.

Las clavijas de los cables de los pedales y altavoces deben enchufarse en los conectores correspondientes de la unidad principal. Las clavijas se enchufan en un sentido (las lengüetas de los conectores deben estar encaradas hacia la parte posterior de la unidad, como se muestra en la ilustración), por eso no trate de forzarlos en la dirección errónea. Una vez conectados, acople las abrazaderas de los cables en el panel posterior como se muestra, y fije el cable de pedales a las abrazaderas.

9 Asegúrese de ajustar el ajustador.

Para la estabilidad del aparato, se proporciona un ajustador en la parte inferior de la caja de pedales (E). Gire el ajustador hasta que contacte firmemente con el suelo. El ajustador asegura una operación estable de los pedales y facilita el control del efecto de los pedales. Si el ajustador no contacta firmemente con el suelo, puede resultar en sonido distorsionado.

Importante: Compruebe una vez más para asegurarse de que todos los tornillos se han apretado bien y que no se haya olvidado de ninguna pieza.

MIDI Data Format/MIDI-Datenformat

Format des données MIDI/Formato de datos MIDI

If you're already very familiar with MIDI, or are using a computer to control your music hardware with computer-generated MIDI messages, the data provided in this section can help you to control the Clavinova.

Falls Sie bereits mit MIDI vertraut sind oder einen Computer zur Erzeugung von MIDI-Steuermeldungen für die Instrumente verwenden, können Sie sich zur Steuerung des Clavinovas nach den im folgenden Abschnitt aufgeführten Spezifikationen richten.

Si vous êtes très familier avec l'interface MIDI ou si vous utilisez un ordinateur pour commander votre matériel de musique au moyen de messages MIDI générés par ordinateur, les données suivantes vous seront utiles et vous aideront à commander le Clavinova.

Si usted está ya familiarizado con MIDI, o si emplea una computadora para controlar sus aparatos musicales con mensajes MIDI generados por computadora, los datos proporcionados en esta sección le ayudarán a controlar la Clavinova.

1. NOTE ON/OFF

Data format: [9nH] -> [kk] -> [vv]

9nH = Note ON/OFF event (n = channel number)
 kk = Note number (Transmit: 15 ~ 114 = D#-1 ~ F#7 /
 Receive: 21 ~ 108 = A-1 ~ C7)
 vv = Velocity (Key ON = 1 ~ 127. Key OFF = 0)

Data format: [8nH] -> [kk] -> [vv]

8nH = Note OFF event (n = channel number)
 kk = Note number (21 ~ 108 = A-1 ~ C7)
 vv = Velocity (Key OFF = 0 ~ 127)

* Note OFF event format [8nH] -> [kk] also recognized (reception only).

2. CONTROL CHANGE & MODE MESSAGES

Data format: [BnH] -> [cc] -> [vv]

BnH = Control event (n = channel number)
 cc = Control number
 vv = Control value

cc	CONTROL	VALUE [vv]
07H	Volume (reception only)	00000000 : -∞ 01101111 : -3dB 01111111 : ±0dB
0AH	Pan Pot (reception only)	00H ~ 17H LEFT 6 18H ~ 1FH 5 20H ~ 27H 4 28H ~ 2FH 3 30H ~ 37H 2 38H ~ 3FH 1 40H ~ 47H CENTER 48H ~ 4FH SCALING PAN 50H ~ 57H RIGHT 1 58H ~ 5FH 2 60H ~ 67H 3 68H ~ 6FH 4 70H ~ 77H 5 78H ~ 7FH 6
0BH	Expression (reception only)	00000000 : -∞ 01101111 : -3dB 01111111 : ±0dB
40H	Damper Pedal	00H ~ 7FH : eight levels
42H	Sostenuto Pedal	00H ~ 3FH : OFF 40H ~ 7FH : ON
43H	Soft Pedal	00H ~ 7FH, eight levels
5BH	Reverb Depth	00H ~ 7FH

79H	Reset All Controller (reception only)	00H
7AH	Local Control ON/OFF (reception only)	00H : OFF 7FH : ON
7BH	All Notes OFF (reception only)	00H
7CH	Omni OFF/All Notes OFF (reception only)	00H
7DH	Omni ON/All Notes OFF (reception only)	00H

3. PROGRAM CHANGE

Data format: [CnH] -> [pp]

CnH = program event (n = channel number)
 pp = Program number

pp	VOICE NAME
00	PIANO 1
01	PIANO 2
02	PIANO 3
03	CLAVINOVA TONE
04	E. PIANO 1
05	E. PIANO 2
06	HARPSICHORD
07	VIBES
08	STRINGS
09	ORGAN
10	STRINGS SLOW ATTACK (reception only)

4. SYSTEM REALTIME MESSAGES

Active Sensing (FEH)

Transmitted every 200 milliseconds. If not received for more than 400 milliseconds a NOTE OFF occurs.

5. SYSTEM EXCLUSIVE MESSAGES

(1) YAMAHA MIDI Format

Data format: [F0H] -> [43H] -> [xn] -> [ff] . . . [F7H]

43H : Yamaha
 xn : Substatus + channel number.
 ff : Format number.

x	ff	Information
2	7CH	Panel Data Send occurs when this data received.
2	7DH	Name Data Send occurs when this data received.

(2) Clavinova MIDI Format

Data format: [F0H] -> [43H] -> [73H] -> [33H] -> [yy] -> [F7H]

43H : Yamaha ID
73H : Clavinova ID
33H : CLP-134 ID
yy : Substatus

yy Information

13 Multi-timbre mode OFF.
15 Multi-timbre mode ON.
7cH All notes OFF; receive channel = c+1; omni OFF.

(3) Special Control

Data format: [F0H] -> [43H] -> [73H] -> [33H] -> [11H] -> [0nH] -> [cc] -> [vv] -> [F7H]

43H : Yamaha ID
73H : Clavinova ID
33H : CLP-134 ID
11H : Clavinova special control
0nH : Control MIDI change + channel number
cc : Control number
vv : Value

cc	Control	Value [vv]
08H	Dual Balance	00H : Left Voice Max. 7FH : Right Voice Max.
26H	Touch Sensitivity	00H : Medium 01H : Soft 02H : Hard
27H	2nd Voice Effect	00H : Off 01H : Detune 02H : Chorus 03H : Tremolo
58H	Brilliance	00H : Normal 01H : Mellow 02H : Bright
59H	Reverb	00H : Off 01H : Room 02H : Hall-1 03H : Hall-2 04H : Cosmic
5AH	Dual Mode	00H : Dual Off 01H : Dual On (Normal) 02H : Dual On (Left voice 1 octave up) 03H : Dual On (Right voice 1 octave up)
5BH	Effect	00H : Off 01H : Detune 02H : Chorus 03H : Tremolo
5CH	Dual Voice	[vv] : Dual Voice
5EH	Individual Key Pitch	[vv] : Key number (Channel number = 0FH only) vv = 1: Individual key tune mode off vv = 2: Individual key tune mode on
5FH	Individual Key Pitch	[vv] : Pitch Data (Channel number = 0FH only)

PANEL DATA SEND FORMAT

F0H, 43H, 0nH, 7CH, 00H, 19H (n: channel number)
53H, 4BH, 20H, 20H (SK)
43H, 4CH, 50H, 31H, 32H, 34H (CLP-134)
3xH, 3yH (x, y: version number)
[PANEL DATA]
[CHECK SUM (1byte)] = 0-(53H+4BH+20H+.....+Data end)
F7H

• Panel Data Contents

- (1) VOICE
- (2) DUAL VOICE
- (3) DUAL ON/OFF
- (4) DUAL BALANCE
- (5) BRILLIANCE
- (6) EFFECT
- (7) DUAL VOICE EFFECT
- (8) REVERB NUMBER
- (9) REVERB DEPTH
- (10) TOUCH SENSITIVITY
- (11) LEFT PEDAL
- (12) SPLIT POINT
- (13) INDIVIDUAL KEY TUNE MODE ON/OFF

INDIVIDUAL KEY TUNING DATA BULK DUMP FORMAT

F0H, 43H, 73H
33H (CLP-134 ID)
06H
00H, 00H, 08H, 00H: (DATA LENGTH)
[BULK DATA]
[CHECK SUM (1byte)]
F7H

MODEL ID CODE SEND FORMAT

F0H, 43H, 0nH, 7DH, 00H, 10H (n: channel number)
53H, 4BH, 20H, 20H (SK)
43H, 4CH, 50H, 31H, 32H, 34H (CLP-134)
3xH, 3yH, 20H, 20H, 20H, 20H (x, y: version number)
[CHECK SUM (1byte)] = 0-(53H+4BH+20H+.....+20H)
F7H

YAMAHA [Clavinova]
 Model CLP-134 MIDI Implementation Chart

Date : 04/29, 1992
 Version : 1.0

Function	Transmitted	Recognized	Remarks
Basic Default	: 1	: 1	
Channel Changed	: 1-16	: 1-16	
Mode Default	: 3	: 1	
Mode Messages	: X	: OMNIon, OMNIoff	
	: *****	: X	
Note Number : True voice	: 15-114	: 0-127	
	: *****	: 21-108	
Velocity Note on	: 0 9nH, v=1-127	: 0 v=1-127	
Velocity Note off	: X 9nH, v=0	: X	
After Touch	: X	: X	
Key's Ch's	: X	: X	
Pitch Bender	: X	: X	
Control Change	: X	: 0	: Volume
	: X	: 0	: Pan pot
	: X	: 0	: Expression
	: 0	: 0	: Damper
	: 0	: 0	: Sostenuto
	: 0	: 0	: Soft Pedal
	: 0	: 0	: Reverb Depth
	: 121	: X	: 0
			: Reset All
			: Controllers
Program Change : True #	: 0 0-10	: 0 0-10	
	: *****	: 0-10	
System Exclusive	: 0	: 0	
System : Song Pos	: X	: X	
System : Song Sel	: X	: X	
Common : Tune	: X	: X	
System : Clock	: X	: X	
Real Time:Commands	: X	: X	
Aux : Local ON/OFF	: X	: 0	
Aux : All Notes OFF	: X	: 0	(123-125) *1
Mes- : Active Sense	: 0	: 0	
sages:Reset	: X	: X	
Notes : *1 = receive (123) if omni off or multi-timbre on			
Mode 1 : OMNI ON, POLY	Mode 2 : OMNI ON, MONO	0 : Yes	
Mode 3 : OMNI OFF, POLY	Mode 4 : OMNI OFF, MONO	X : No	

Specifications/Technische Daten/Caractéristiques techniques/Especificaciones

	CLP-134
KEYBOARD	88 KEYS (A-1 ~ C7)
VOICE SELECTORS	PIANO1, PIANO2, PIANO 3, CLAVINOVA TONE, E. PIANO 1, E. PIANO 2, HARPSICHORD, VIBES, STRINGS, ORGAN
BRILLIANCE	MELLOW, NORMAL, BRIGHT
REVERB	ROOM, HALL 1, HALL 2, COSMIC
EFFECT	DETUNE, CHORUS, TREMOLO
TOUCH SENSITIVITY	HARD, MEDIUM, SOFT
PEDAL CONTROLS	SOFT, SOSTENUTO, DAMPER
OTHER CONTROLS	MASTER VOLUME, MIDI/TRANPOSE
JACKS/CONNECTORS	HEADPHONES x 2, AUX. OUT R & L/L+R, OPTIONAL IN R/L, MIDI IN/OUT/THRU
INPUT & OUTPUT LEVEL/IMPEDANCE	AUX. OUT: 600 Ω OPTIONAL IN: 22 k Ω /-10 dBm (for nominal output level)
MAIN AMPLIFIERS	50W x 2
SPEAKERS	16 cm x 2, 10 cm x 2, 5 cm x 2
DIMENSIONS (W x D x H)	1439.8 x 486.2 x 835 mm (56-3/4" x 19-1/8" x 32-7/8")
WEIGHT	66.0 kg (145.5 lbs.)

* Specifications subject to change without notice.

* Änderungen ohne Vorankündigung vorbehalten.

* Sous toute réserve de modification des caractéristiques sans préavis.

* Especificaciones sujetas a cambios sin previo aviso.

Wichtiger Hinweis für die Benutzung in der Bundesrepublik Deutschland.

Bescheinigung des Importeurs

Hiermit wird bescheinigt, daß der/die/das
Electronic Piano Typ: CLP-134

(Gerät, Typ, Bezeichnung)

in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der
VERFÜGUNG 1046/84

(Amtsblattverfügung)

funk-entstört ist.

Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen
dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung
der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

Yamaha Europa GmbH

Name des Importeurs

• Dies bezieht sich nur auf die von der Yamaha Europa GmbH vertriebenen Produkte.

IMPORTANT NOTICE FOR THE UNITED KINGDOM

Connecting the Plug and Cord

IMPORTANT. The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE : NEUTRAL
BROWN : LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

Making sure that neither core is connected to the earth terminal of the three pin plug.

• This applies only to products distributed by Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.

CANADA

THIS DIGITAL APPARATUS DOES NOT EXCEED THE "CLASS B" LIMITS FOR RADIO NOISE EMISSIONS FROM DIGITAL APPARATUS SET OUT IN THE RADIO INTERFERENCE REGULATION OF THE CANADIAN DEPARTMENT OF COMMUNICATIONS.

LE PRESENT APPAREIL NUMERIQUE N'EMET PAS DE BRUITS RADIOELECTRIQUES DEPASSANT LES LIMITES APPLICABLES AUX APPAREILS NUMERIQUES DE LA "CLASSE B" PRESCRITES DANS LE REGLEMENT SUR LE BROUILLAGE RADIOELECTRIQUE EDICTE PAR LE MINISTERE DES COMMUNICATIONS DU CANADA.

CAUTION: TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT, FULLY INSERT.

ATTENTION: POUR ÉVITER LES CHOCS ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

• This applies only to products distributed by Yamaha Canada Music Ltd.
• Ceci ne s'applique qu'aux produits distribués par Yamaha Canada Musique Ltée.

Dit produkt is gefabriceerd in overeenstemming met de radiostoringsvoorschriften van de Richtlijn van de Raad (82/499/EEG).

ΑΥΤΗ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΝΕΤΑΙ ΣΤΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ 82/499/Ε.Ο.Κ..

Este produto está de acordo com o radio de interferencia frequente requeridos do Conselho Diretivo 82/499/EEC.

Dette apparat overholder det gældende EF-direktiv vedrørende radiostøj.

Cet appareil est conforme aux prescriptions de la directive communautaire 87/308/CEE.

Diese Geräte entsprechen der EG-Richtlinie 82/499/EWG und/oder 87/308/EWG.

This product complies with the radio frequency interference requirements of the Council Directive 82/499/EEC and/or 87/308/EEC.

Questo apparecchio è conforme al D.M.13 aprile 1989 (Direttiva CEE/87/308) sulla soppressione dei radiodisturbi.

Este producto está de acuerdo con los requisitos sobre interferencias de radio frecuencia fijados por el Consejo Directivo 87/308/CEE.

YAMAHA CORPORATION

FCC INFORMATION (U.S.A.)

1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. IMPORTANT: When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product **MUST** be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3. NOTE: This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply **ONLY** to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

INFORMATION RELATING TO PERSONAL INJURY, ELECTRICAL SHOCK, AND FIRE HAZARD POSSIBILITIES HAS BEEN INCLUDED IN THIS LIST.

WARNING- When using any electrical or electronic product, basic precautions should always be followed. These precautions include, but are not limited to, the following:

1. Read all Safety Instructions, Installation Instructions, Special Message Section items, and any Assembly Instructions found in this manual **BEFORE** making any connections, including connection to the main supply.

2. **Main Power Supply Verification:** Yamaha products are manufactured specifically for the supply voltage in the area where they are to be sold. If you should move, or if any doubt exists about the supply voltage in your area, please contact your dealer for supply voltage verification and (if applicable) instructions. The required supply voltage is printed on the name plate. For name plate location, please refer to the graphic found in the Special Message Section of this manual.

3. This product may be equipped with a polarized plug (one blade wider than the other). If you are unable to insert the plug into the outlet, turn the plug over and try again. If the problem persists, contact an electrician to have the obsolete outlet replaced. Do **NOT** defeat the safety purpose of the plug.

4. Some electronic products utilize external power supplies or adapters. Do **NOT** connect this type of product to any power supply or adapter other than one described in the owners manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.

5. **WARNING:** Do not place this product or any other objects on the power cord or place it in a position where anyone could walk on, trip over, or roll anything over power or connecting cords of any kind. The use of an extension cord is not recommended! If you must use an extension cord, the minimum wire size for a 25' cord (or less) is 18 AWG. **NOTE:** The smaller the AWG number, the larger the current handling capacity. For longer extension cords, consult a local electrician.

6. **Ventilation:** Electronic products, unless specifically designed for enclosed installations, should be placed in locations that do not interfere with proper ventilation. If instructions for enclosed installations are not provided, it must be assumed that unobstructed ventilation is required.

7. **Temperature considerations:** Electronic products should be installed in locations that do not significantly contribute to their operating temperature. Placement of this product close to heat sources such as; radiators, heat registers and other devices that produce heat should be avoided.

8. This product was **NOT** designed for use in wet/damp locations and should not be used near water or exposed to rain. Examples of wet/damp locations are; near a swimming pool, spa, tub, sink, or wet basement.

9. This product should be used only with the components supplied or; a cart, rack, or stand that is recommended by the manufacturer. If a cart, rack, or stand is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.

10. The power supply cord (plug) should be disconnected from the outlet when electronic products are to be left unused for extended periods of time. Cords should also be disconnected when there is a high probability of lightening and/or electrical storm activity.

11. Care should be taken that objects do not fall and liquids are not spilled into the enclosure through any openings that may exist.

12. Electrical/electronic products should be serviced by a qualified service person when:

- The power supply cord has been damaged; or
- Objects have fallen, been inserted, or liquids have been spilled into the enclosure through openings; or
- The product has been exposed to rain; or
- The product does not operate, exhibits a marked change in performance; or
- The product has been dropped, or the enclosure of the product has been damaged.

13. Do not attempt to service this product beyond that described in the user-maintenance instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.

14. This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. **DO NOT** operate for a long period of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist. **IMPORTANT:** The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.

15. Some Yamaha products may have benches and/or accessory mounting fixtures that are either supplied as a part of the product or as optional accessories. Some of these items are designed to be dealer assembled or installed. Please make sure that benches are stable and any optional fixtures (where applicable) are well secured **BEFORE** using. Benches supplied by Yamaha are designed for seating only. No other uses are recommended.

PLEASE KEEP THIS MANUAL

YAMAHA

YAMAHA CORPORATION
P.O.Box 1, Hamamatsu, Japan

VR11700 JDBAROP05.2CP Printed in Japan